



КЫМСУГАНСАН

과학강산

№ 9 (296)

104 год чучхе (2015)

행복의 캐일

랑만과 열정에 넘쳐 (♩=125)

작사 차호근
작곡 림금성

Am B E7 Am

1. 가 슴뭉클젓는 행복 날 - 마 다 커 가는 세 월

A7 Dm G C E7 (후렴)

오 늘 이 령 게 좋 은 데 우리 의 래일 더 좋 으 리 앞 당

Am B E7 F A

기 자 멋진 래일 광휘 로 운 우리 의 래 일 눈 앞

Dm G C F B E Am

에 기 다 리 는 행 복 인 데 우리 왜 못 이 루 라

2. 제손으로 뿌린 씨앗 피땀으로 가꿔온 우리
결심하면 모든것을 다 이룰 자신이 있다네
(후렴)

3. 대대손손 락을 누릴 영광의 시대는 오리
동무들이 가슴펴고 담차게 발걸음 내딛자
(후렴)

СОДЕРЖАНИЕ

Страна учебы всего народа

Беседа

Все люди обучаются бесплатно 3

Революционный эпизод

Заседание Политкома стало
родительским собранием 8

Развитие образования согласно требованиям эпохи 9

Привлекающие внимание дети 10

В облике учащихся отражается будущее Родины 12

Радужные грезы учащихся 14

В ходе переподготовки повышают квалификацию 16

Рабочие-студенты 17



70 лет по пути побед и славы

Трудовая партия Кореи и объединение Родины 18

Публичная лекция Ким Чен Сук 18

Восхищение Ким Гу 20

Озаряющие путь к развитию нации идеи 21

Движение неприсоединения и
самостоятельность во всем мире 22

Система здравоохранения для народных масс 23

Расширяют производство куриных яиц 24

Аэровокзал сооружен в национальном стиле 26

Вечером в городке аттракционов 30

Десять дней в Сондовоне 32



После репатриации

Как вчера и сегодня, так и завтра 34

Национальный праздник – чхусок 34

Вести из родного края

Вызывающий интерес людей уезд 36

Учитесь корейскому языку! 38

Впечатления

Историческая родина вызывает нежные чувства 39

Увиденный мною облик Пхеньяна 39

Любимый зарубежными корейцами ресторан 40

Г. Д. Бердышев

Корейское чудо 42

Историческое лицо

Военачальник Ким Ын Со 42

«Правда – на стороне КНДР» 44

Чосон феодальной династии 45

Обычаи в 5-тысячелетней истории нашей нации (4) 46

Исторический рассказ

Непрерывно находясь на КП 48

Национальный колорит

Куксу с мясом на латунном подносе 49

Естественный реликт

Тэсонсанский сидячий можжевельник 50

Элементарные знания

Система кёкчжэн 24

Самое подходящее время 47



Маршал Ким Чен Ын руководит на месте работой Пхеньянского архитектурного университета (в ноябре 2013 г.).

– Страна учебы всего народа –

Беседа

Все люди обучаются бесплатно

Участники беседы

Пак Хак Чхор: декан физического факультета в Университете имени Ким Ир Сена.

Чон Иль Мён: зам начальника управления при ЦК Кимирсенского Социалистического Союза Молодежи.

Ан Ок Бо: Герой Труда, директор Рынраской начальной школы в Тэдонганском районе г. Пхеньяна.

Ким Сон Чхор: главинже Тэдонганского аккумуляторного завода.

Ён Ок: корреспондентка нашего журнала.

Корр.: Здравствуйте! Мы с чувством большой радости, что отметили 70-летие освобождения Родины, скоро встретим день основания КНДР (9 сентября 1948 г.). После освобождения страны с

основанием КНДР реализовалась вековая мечта нашего народа об учебе, и все люди, не тратя ни гроша, обучаются по своему желанию и ведут самостоятельную и творческую жизнь. И мне хочется

побеседовать с вами о социалистической системе образования в нашей стране.

Пак Хак Чхор: Как известно, образование – это важная работа, связанная с судьбой и будущим



Пак Хак Чхор.

страны и нации. Для воспитания грядущих поколений – хозяев будущего, решения вопроса о национальных кадрах, строительства могучего и богатого общества и процветания нации необходимо направлять большие силы на его развитие.

В прошлом японские оккупанты в Корее, проводя в просвещении колониально-поработительскую политику, пытались отнять у корейцев родной язык и письменность, так что после освобожде-

ния страны в ней не было ни одной пригодной школы, не хватало и учителей.

Ким Ир Сен призвал построить много школ ради будущего Родины и грядущих поколений, и все люди, включая рабочих, крестьян, торговцев и бизнесменов, как один поднялись на их строительство. Они немногим более за один год после освобождения страны построили свыше 1100 начальных и 217 средних школ, основали Университет имени Ким Ир Сена, а на его основе – разные институты.

Несмотря на трудное финансовое положение в стране, государство освободило детей бедных семей от платы за обучение, а учащимся техникумов и студентам институтов выдавало стипендии.

Корр.: В нашей стране создана превосходная система бесплатного образования. Государство не берет у учащихся плату за обучение и связанные с ним другие расходы и дает им образование за свой счет.



Ан Ок Бо.

Ан Ок Бо: Да, вы правы. Государство и общество берут на себя все финансовые и материальные вложения, необходимые для строительства школ, подготовки педагогов, издания учебников, производства учебного инвентаря и эксплуатации учебных заведений.

В нашей стране за счет государства в 1956 году введено всеобщее обязательное начальное, а в 1958 году – среднее образование. С апреля 1959 года введено все-



Чон Иль Мён.

общее бесплатное обучение, с апреля 1967 года – всеобщее обязательное 9-летнее техническое обучение, с 1972 года – всеобщее 11-летнее обязательное обучение, а в 2012 году приняли закон о введении 12-летнего всеобщего среднего общеобразовательного обучения.

В последние годы государство направляет большие силы на то, чтобы все дети и школьники для повышения способности к

самостоятельной деятельности в обществе получали широкие знания, объем чего растет с резким развитием науки и техники. И в области высшего образования царит атмосфера развития реальных способностей для дальнейшего повышения качества и уровня обучения.

Чон Иль Мён: В нашей стране бесплатное обучение не ограничивается отменой платы за обучение. Благодаря системе государственной компенсации в школах всех ступеней учащихся дешево, почти даром снабжают необходимыми учебниками и пособиями, школьными принадлежностями, школьной формой по сезонам.

Государство берет на себя все расходы за их лабораторные занятия, внеурочную деятельность, экскурсии в места революционной и боевой славы, посещение предприятий, деревень, рыбацких поселков и культурных учреждений и лагерную жизнь.

В самых прекрасных местах



Ким Сон Чхор.

страны построены дворцы школьников и детсоюзовские лагеря, где дети развивают свой талант и проводят веселый отдых. В 1990-е годы на нашей земле нависли черные тучи войны и настали экономические трудности из-за коварных происков империалистов для изоляции и удушения КНДР, но в школах, детсоюзовских лагерях и дворцах школьников раздавались радостные песни и смех детей. Тогда они любили петь песню «Полководец едет на фронт.»

В день поступления в школу.



Первый урок учащихся начальной школы.





Студенты на лекции.

► а дети – в детсоюзовский лагерь», которая и сейчас трогает сердца всех военных и штатских.

Как великие вожди Ким Ир Сен и Ким Чен Ир, также и Маршал Ким Чен Ын каждый год посылает детям корейцев в Японии средства в фонд помощи их учебе и стипендий, чтобы национальное

образование получило дальнейшее развитие и на чужбине.

У меня большое волнение вызывают мысли о вождях, которые постоянно уделяли большое внимание созданию и развитию прекрасной системы образования, чтобы все люди могли учиться бесплатно.

В Народном дворце учебы.



Корр.: Всеобщее бесплатное обучение в нашей стране имеет широкий и всеобъемлющий объект и диапазон, носит всесторонний характер. И разные виды образования в обществе без отрыва от производства проводятся за счет государства, в ходе чего все трудящиеся массы становятся сильным общественным существом.

Ким Сон Чхор: Да, при системе обучения без отрыва от производства все работники и трудящиеся во весь период учебы получают полагающуюся по штату плату, а также и оплачиваемый отпуск для сессионных занятий, производственной практики, экскурсий и выпускного экзамена. Все эти расходы берет на себя государство или кооперативные организации. И я тоже в более 20-летнем возрасте, будучи рабочим Тэдонганского аккумуляторного завода, благодаря системе обучения без отрыва от производства окончил Пхёнчхонский промышленный институт. После окончания вуза я работал начальником цеха, заведующим

техническим отделом, замом главного инженера, а сегодня стал главным инженером.

Нынешняя эпоха, развиваясь и процветая на основе науки и техники, требует конкурировать в повышении деловой квалификации. И чтобы наш завод шел в ногу с ежедневно развивающимися реалиями, мне как главному инженеру, отвечающему за технический прогресс завода в целом, надлежит овладеть глубокими научно-

лет, но я, став первым студентом института дистанционного обучения на нашем заводе, изучаю компьютерную технологию.

Корр.: Говорят, что знания – это свет и сила. И я верю, что рабочие этого завода в недалеком будущем, обретя современные научно-технические знания, непременно будут производить разную продукцию, имеющую мировую конкурентоспособность.

Пак Хак Чхор: Исстари корей-

30-летних преподавателей, а его студенты, педагоги и научные сотрудники решают труднейшие исследовательские задачи, потрясающие физические круги в мире.

Ким Чен Ын осветил молодым студентам грандиозный перспективный план светлого будущего могучей и процветающей Кореи и стал почетным ректором Пхеньянского архитектурного университета, а при посещении семьи простого рабочего, справившего



В предприятии слушают лекции института дистанционного обучения.

техническими знаниями, а всем работникам, ИТР и рабочим – знать новейшие достижения науки и техники.

В феврале этого года Ким Чен Ын во время осмотра Пхеньянской косметической фабрики был удовлетворен тем, что создание и работа кабинета распространения достижений науки и техники стали новой тенденцией в обществе. Узнав это, мы обустроили на заводе кабинет распространения достижений науки и техники и кабинет дистанционного обучения, чтобы работники, ИТР и рабочие включились в систему дистанционного обучения при Политехническом университете имени Ким Чака и изучали передовую науку и технику. Мне перевалило за 50

летняя нация считалась мудрой и талантливой нацией.

Заметные успехи в космонавтике и других областях современной науки и техники завоеваны не только силой других стран, а умом и энтузиазмом наших молодых ученых и специалистов, которые развили свой талант при системе образования в нашей стране. Среди них имеется немало и выпускников Университета имени Ким Ир Сена.

В прошлые годы в нашем вузе, создавая прочную материально-техническую основу, непрерывно повышали качество и уровень обучения, чтобы достойно войти в ряды первейших вузов в мире. На нашем физическом факультете немало немногим более 20- и

новоселье, посмотрел рисунки его сына и пожелал ему реализовать свои грезы.

Корр.: Прошло почти 70 лет после основания КНДР. Под руководством Ким Ир Сена, Ким Чен Ира и Ким Чен Ына в ней реализована система бесплатного обязательного обучения на основе принципа «Народные массы – прежде всего!» И так, все трудящиеся, осуществив свою вековую мечту об учебе, получают сообразно эпохальным тенденциям глубокие научно-технические знания и вносят свой вклад в дело приумножения могущества и богатства Родины, строительства могучего и процветающего государства.

Благодарю вас за содержательную беседу! □

Революционный эпизод

Заседание Политкома стало родительским собранием

Генералиссимус Ким Ир Сен всю свою жизнь посвятил на благо Родины и народа. В его революционной жизни есть и такой эпизод, что он на заседании Политического Комитета ЦК Трудовой партии Кореи (ТПК), где обсуждаются важные государственные дела, рассмотрел вопрос о работе по подготовке к новому учебному году учащихся.

В некий июньский день 1969 года он возвращался после руководства на месте делами одного сельхозкооператива в окрестности города Пхеньяна. Увидев учащихся, идущих домой после уроков в школе, он велел остановить машину.

Когда остановилась машина вождя, учащиеся подбежали к нему и поклонились. Он с теплой улыбкой подробно уяснил, в какую школу они ходят, в каком классе учатся, где живут. Затем, спросив, можно ли посмотреть их портфели, он снял ранец со спины одного ученика. Открыв ранец и осмотрев бывшие в нем пенал, учебники и тетради, он похвалил его, что у него чистые учебники и красивый почерк.

Далее он спросил, что же они будут делать теперь дома, хорошо ли заниматься в учебной группе. Один учащийся ответил, что в ней хорошо помогать друг другу в учебе, другой сказал, что в ней хорошо пользоваться учебниками вместе, а остальные ребята ответили каждый по-своему.

Вождь одобрил их ответы и, положив обратно в ранец книги и учебные принадлежности, пожелал им хорошо учиться.

Вскоре его машина поехала дальше. Смотря через окошко, он задумчиво сказал, что дети всегда

говорят правду. Потом тихо продолжил, что раз они используют учебники вместе, то, значит, не хватает у них учебников. В словах только что встретивших учащихся он уяснил положение дел в области просвещения страны в целом.

Прошло несколько дней, и на заседании Политкома ЦК ТПК обсудили вопрос о том, что в партийном масштабе надлежит поддерживать работу по подготовке к новому учебному году.

На заседании вождь принял необходимые меры для неотложного решения вопросов о недостающих педагогах и классах во всей стране, а также государственные меры для решения вопроса об учебниках до начала нового учебного года.

В тот день он, подытоживая обсуждение вопроса о работе по подготовке к новому учебному году, отметил, что все мы родители учащихся, что сегодняшнее заседание Политкома подобно родительскому собранию, так что нам, собравшимся здесь вместе, следует непременно решить вопрос об учебе наших детей.

Слова вождя тронули сердца всех участников заседания, и они вспомнили, что он после освобождения Родины на повестку первого заседания Временного Народного Комитета Северной Кореи поставил вопрос о карандашах для детей.

Подобно тому заседанию он и в тот день, став родителем школьников всей страны, в Политкоме ЦК ТПК принял меры для подготовки к новому учебному году.

И все участники заседания, взирая на него, испытывали волнение. □



Корр.: Образование – это патриотическая работа по приумножению могущества и богатства данной страны и нации. Совершив переворот в образовании в новом веке, прославить нашу страну страной образования, державой со способными кадрами – это высокий замысел нашей Родины. Сегодня на ней образование улучшается качественно и развивается согласно требованиям развивающейся эпохи.

Квак Гён Чхан: Да, под руководством Маршала Ким Чен Ына в области образования достигают больших успехов. В ноябре 2013 года он, руководя на месте работой Пхеньянского архитектурного университета, подчеркнул, что надлежит осуществить информатизацию, модернизацию и авангардизм в обучении и обеспечить на высшем уровне его условия и обстановку. В сентябре прошлого года по его инициативе прошел XIII Общереспубликанский слет работников образования. Прислав его участникам классический труд «Совершив переворот в образовании в новом веке, прославим нашу страну страной образования, державой

Развитие образования согласно требованиям эпохи

(Беседа корреспондента нашего журнала с начальником управления Комитета по образованию Квак Гён Чханом)

со способными кадрами», он осветил путь к развитию образования в стране. В результате его любви к грядущим поколениям и будущему разработана самобытная государственная стратегия развития образования в стране и согласно ее реальным условиям и тенденциям развития эпохи рационально определены виды, процессы, содержание и методы среднего общего образования.

Цель переворота в образовании в новом веке в том, чтобы вырастить всех учащихся ведущими кадрами дела строительства могучего и процветающего государства и путем повышения знаний всего народа до уровня научно-технических кадров сделать нашу страну державой социалистического образования в XXI веке.

Главное звено в ее достижении – это укрепление среднего общего образования. С прошлого года в средних общеобразовательных заведениях обучение ведется по 12-летней учебной программе, а сейчас во всех школах страны созданы многофункциональные классы, обновляется Пхеньянская средняя школа № 1, где специально обучают вундеркиндов, реконструируется Мангендэский дворец школьников.

Корр.: Я во многих единицах народного хозяйства, в том числе Пхеньянском текстильном комбинате имени Ким Чен Сук, Хванхэском металлургическом объединении, Чиктонской молодежной шахте «8 февраля», увидел, что дает эффект дистанционное обучение. Многие рабочие и ИТР, обучаясь и углубляя знания через сеть дистанционного обучения и кабинет распространения достижений науки и техники, вносят вклад в развитие экономики страны. Не так ли это?

Квак Гён Чхан: Верно. Сегодня

цикл обновления современной науки и техники не терпит отлагательства. Реалии показывают, что и передовые знания скоро станут старыми, так что кабинет дистанционного обучения и кабинет распространения достижений науки и техники играют большую роль в деле вооружения трудящихся современной наукой и техникой и повышения знаний всего народа до уровня научно-технических кадров. С каждым днем все улучшаются содержание и методы дистанционного обучения, а в кабинетах распространения достижений науки и техники все люди при желании независимо от времени и места учатся и приобретают новые знания.

И система высшего образования обновляется и совершенствуется согласно мировым тенденциям и цели подготовки многих способных кадров для строительства могучего и процветающего государства.

Во всех вузах на научной основе определили новые типы способных кадров и реальную цель их подготовки, согласно этому создали новую учебную систему, факультеты, отделения и кафедры. Институты преобразованы в университеты и унифицированы по областям и регионам, а техникумы включены в институты или преобразованы в профессионально-технические институты.

Корр.: По-моему, усовершенствование содержания и методов обучения как главный фактор гарантии качества подготовки способных кадров немислимо в отрыве от развития педагогики, а успехи в деле образования зависят от повышения квалификации преподавателей и научных сотрудников, модернизации и перевода педагогики на научную основу.

Квак Гён Чхан: Правильно,

практичность, комплексность и модернизация содержания обучения, дальнейшее улучшение и претворение в жизнь его просвещающего метода есть главный ключ к повышению умственных и практических способностей учащихся.

Сегодня в учебной программе среднего общего образования повышают удельный вес практики, лабораторных занятий и функциональных упражнений, во всех предметах применяют просвещающий метод. А в области высшего образования содержание фундаментальных и специальных предметов составляется и сочетается по требованиям реальности и практического применения, непрерывно дополняются его последними достижениями науки и техники.

В научно-исследовательской области педагогики активизируется работа по изучению новой области, включая педагогическую кибернетику, а для повышения качества обучения на мировой уровень исследовательские силы в области педагогики комплектуются работниками, имеющими глубокие знания и богатый опыт.

Для уважения педагогов и предоставления им льгот по мерам государства были построены жилые дома педагогов Университета имени Ким Ир Сена и Политехнического университета имени Ким Чака, форсируется строительство улицы ученых «Мирэ» и Храма науки и техники. Это показывает всему миру реалии нашей Родины, которая отдает приоритет развитию образования.

И мы впредь, усовершенствовав дело обучения согласно требованиям развития реалий, внесем вклад в дело прославления нашей страны в новом веке державой со способными кадрами. □

Привлекающие внимание дети

Недавно я, проходя мимо Чхангванского детского сада, увидела играющих в его дворе бодрых и здоровых детей. Они были такими милыми и красивыми, что мне захотелось обнять их и погладить по голове. Привлеченная их весельем, я зашла в детсад.

Сначала я зашла в крытый игровой бассейн, где стены были украшены мозаичным панно с изображением спортивных соревнований диких животных под персиковым деревом с большими плодами. Бассейн с первого же взгляда вызывал желание поиграть в воде.

Глядя на резвящихся детей, воспитательница Чан Ён Э сказала:

– В этот раз наш детсад благоустроили еще лучше, так что радуются не только воспитанники, но и их родители.

Детсад состоит из пяти корпусов, в каждом из них стены и потолки украшены различными картинами с изображением диких животных и других

объектов в соответствии с детским миром, все там создано для удовлетворения любопытства детей.

В детсаде имеются воспитательные кабинеты, где дети учатся на примерах великих вождей, учебные классы, кабинеты природы и животных, зал видеоигр, роликотром и др., а также спальни, умывальня, парикмахерская, медпункт, столовая и другие места бытового сервиса.

В новопостроенном пятом корпусе есть залы для художественных кружков, в том числе рисования, игры на каягуме, чанго и электрооргане, кружок раннего музыкального воспитания и актовый зал, где детсадовцы могут заниматься художественной самодеятельностью.

Заведующая детсада сказала, что будет тщательнее вести обучение через подходящие особенности психологии детей интеллектуальные игры и художественное обучение в раннем возрасте, чтобы прославлять непрерывно честь своего детсада, получавшего высокую оценку на неоднократных концертах в присутствии вождя Ким Ир Сена.

Выслушав ее слова, я пожелала ей успехов в работе.



Статья Хан Син Э,
фото Пан Ын Сим



– Страна учебы всего народа –

В облике учащихся отражается будущее Родины



На уроке.

Члены литературного кружка.



В кабинете информационных технологий.

Хвачонская полная средняя школа в уезде Пончхон провинции Южный Хванхэ находится в более 10 км от уездного центра.

Приехав туда, я увидел великолепно обустроенную школу. Вдоль ограды росли деревья хорошей породы, подходяще размещались благоустроенные школьные корпуса и подсобные здания, во дворе, где были разбиты учебный сад и газон, посажены хурма, абрикосы и другие фруктовые деревья и цветы, стало явью облесение, озеленение и превращение в плодовый сад, виднелись открытые места



Преподаватели повышают квалификацию.

учебы, в том числе по географии.

Когда я сказал директору школы, заслуженной учительнице Юн Мён Сук, что в ее школе в прекрасном месте и с хорошими учебными условиями, наверное, достигают больших успехов, она ответила:

– В прошлом мы прилагали большие усилия к тому, чтобы модернизировать школьное оснащение, лабораторные приборы, средства и спортивный инвентарь, преобразовать все классы в многофункциональные классы, реализовать информатизацию во всех процессах обучения и лабораторной практики.

В школе согласно сельским условиям имелись совместно начальная школа, неполная средняя школа и полная средняя школа. В ней были превосходно обустроены все классы, кабинеты английского языка и естественных предметов, отменно подготовлены средства для наглядных занятий и лабораторных опытов.

Я зашел в 3-й класс неполной средней школы,



Перед созданным мультимедиа.

где шел урок физики. На нем учили способ измерения объема жидкости в мерном цилиндре. Он и мензурка на экране были увеличены проектором.

Все учащиеся внимательно слушали объяснение учительницы:

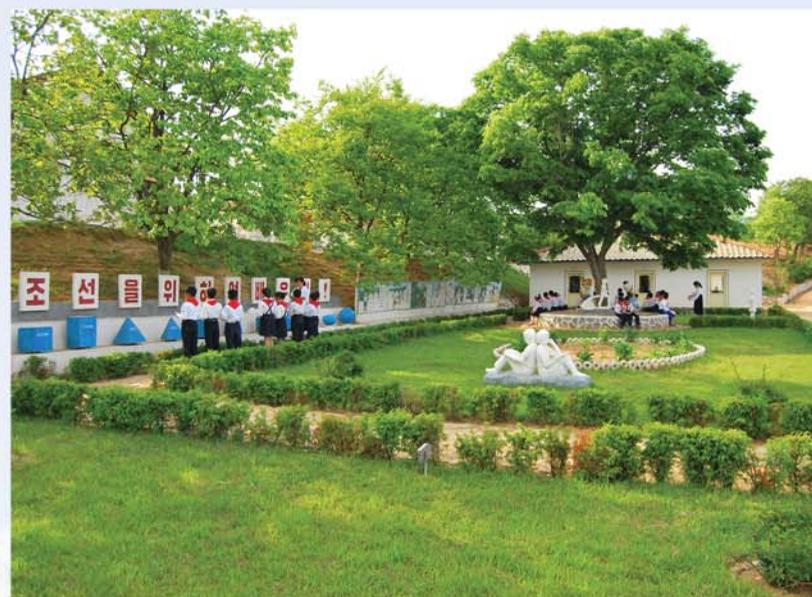
«Для измерения объема жидкости, находящейся в мерном цилиндре, надо мерить, считая основанием самую низкую сторону на поверхности воды. Причина этого связана с проявлением увлажнения».

После урока ученица Ким Хян Сун сказала мне:

– На всех уроках используются реальные и наглядные пособия, так что я хорошо понимаю все объяснения учителей.

По словам учителя Ко Ён Бока, после исполь-

Укрепляют полученные знания.



– Страна учебы всего народа –

зования средств информатизации у всех учащихся повысилась познавательная способность и имеются успехи в укреплении пройденного материала.

Выслушав его, я направился в кабинет информационных технологий. В нем практиковались на компьютере учащиеся 2-го класса полной средней школы, и уровень их работы был высоким.

Учитель, говоря, что они сейчас создают мультимедиа, повел меня к ученику Ли Гван Сону. Оказалось, он проявил высокие способности на школьных и уездных конкурсах по составлению программ.

– Мне наиболее интересно создавать



В «лесу Детского союза».

мультимедиа. Познав многое о компьютере, я мечтаю стать ученым, покоряющим сверхсовременные рубежи науки, – сказал он.

Увидев его решимость стать хозяином эпохи экономики знаний, я осмотрел другие классы и лаборатории в школе.

Во всех местах учащиеся со светлыми лицами проявляли свой талант благодаря системе всеобщего бесплатного 12-летнего обязательного обучения. Я уехал из школы, думая, что в их облике отражается будущее Родины, которая скоро станет державой со способными кадрами.

*Статья Пён Чин Хёка,
фото Ким Ён Хо*



Чвэ Ган Хун (в середине).

Радужные грезы учащихся

Школьные годы все учащиеся любят грезить. И можно сказать, что их грезы вынашиваются больше в часы внеурочной деятельности.

Не исключением были и встретившиеся со мной учащиеся Рёнганской полной средней школы в Чунском районе Пхеньяна.

Мчущийся по водной глади поезд

Круглый отличник и большой фантазер Чвэ Ган Хун из третьего класса «А» – гордость школы. После уроков он в научно-техническом кружке Пхеньянского дворца школьников закрепляет знания, усвоенные на уроках в школе. В кружке он, проводя опыты, находит ответы на практические задачи физики, химии и других предметов.

Для развития его характерного упорства руководительница кружка Ли Бок Хи, имея связь с классной руководителем Пан Хян Сук, дает ему трудные задачи из учебных материалов Пхеньянской средней школы № 1, чтобы он разными способами находил на них ответ.

Оттого ли, со временем для него, кажется, нет трудных задач. По мере этого у него растет и фантазия. Он мечтает сделать поезд, мчущийся не только по земле, но и по водной глади, используя природную энергию, сделать более легким и летающий в космосе ИСЗ.

С такой мечтой он, сделав на компьютере мчущийся по водной глади поезд, экспонировал на Общереспубликанской детской выставке научно-фантастических литературных произведений и моделей.

– Это всего лишь моя фантазия, но я впредь непременно стану ученым и реализую свою мечту, – сказал с улыбкой Чвэ Ган Хун.

Два диплома

Ученица Киль Рён Сим из второго класса «Ё» в школе весьма занята. Она после уроков учится играть на аккордеоне в школьном художественном кружке и быстрее других усваивает мастерство игры на нем, ибо в детстве училась играть на пианино. Она умеет уже аккомпанировать, аранжировать и исполнять трудные сольные номера.

По словам руководителя кружка Чи Ён Ха, бывало, что останавливались послушать прохожие, очарованные ее игрой на аккордеоне.

Рён Сим неоднократно завоевала первенство на разных районных конкурсах и конкурсах художественных агитбригад, а сейчас учится играть на группе ударных инструментов. Ее цель – получить не только аттестат зрелости, но и «дипломы» игры на всех музыкальных инструментах кружка.

– Мечтаю стать деятельницей искусства, способной на все. Мне, реализующей одну за другой свою цель, кажется, что недалек и тот день, когда сбудется моя мечта, – сказала Киль Рён Сим.

Королева мира в тхэквондо

«Хочу стать королевой мира в тхэквондо, завоевав все медали на свете», – сказала Вон Ок из третьего класса «Ж», поступая 10-летней девочкой в кружок тхэквондо Пхеньянского дворца школьников.

Она в детстве увлекалась плаванием, но постепенно заинтересовалась этим видом боевого искусства, отражающим дух и свойственные черты нации, и, в конце концов, начала заниматься тхэквондо.

Вон Ок, говоря, что слишком поздно начала заниматься им, тренировалась сотни раз в день, чтобы правильно усвоить его приемы.

Она отличается от других членов кружка хорошим выполнением ударов ногами и переменностью движений. При помощи руководительницы кружка Ким Нам Хи она, поставив поэтапный план, усердно исполняла трудные приемы. Например, пролила много пота и для усовершенствования своих коронных приемов – удара ногой в повороте на 360° и удара ногой сверху вниз. Итак, она завоевала



Киль Рён Сим (в первом ряду слева).

золотые медали на XI чемпионате мира по тхэквондо среди юниоров, проходившем в августе прошлого года в Душанбе – столице Таджикистана. На нем она, одержав победу в личных видах «тхыль» и «матсоги» в весовой категории до 46 кг, прославила честь Родины.

Тхэквондоисты из России, Украины, Казахстана и других стран хвалили Вон Ок из группы Б, которая смело бросила вызов игрокам из группы А и безупречно выполнила тхыль второго дана.

* * *

Грезы каждого школьника были различны, но в их облике я увидела лучезарное будущее могучей и процветающей Родины.

Статья Ом Хян Сим, фото Пан Ын Сим

Вон Ок (в первом ряду справа).



В ходе переподготовки повышают квалификацию

Недавно я в НИИ онкологии молочной железы при Пхеньянском роддоме увидела, что более 10 врачей ведут расспрос больных, а другие врачи, консультируясь с врачами НИИ, ставят диагноз пациентам.

Видя, что я заинтересовалась ими, ректор Пхеньянского института усовершенствования врачей доцент Ким Сон Хи сказала, что это преподаватели и слушатели ее института ведут практические занятия.

После занятий я встретила с ними в находящемся в Пхеньянском роддоме кабинете практики усовершенствования врачей.

Ким Ын Гён, по окончании Пхеньянского мединститута Университета имени Ким Ир Сена работающая в акушерско-гинекологическом отделении Чхильгорской поликлинике врачом, сказала, что в институте усовершенствования врачей ясно понимает содержание лекций, поскольку преподаватели читают их, сочетая с показом больных.

Врач Чан Хе Ён из акушерско-гинекологического отделения Кандонской уездной народной больницы сказала, что она в институте познает многое, участвуя совместно с врачами Пхеньянского роддома в диагнозе, его уточнении, госпитализации, лече-

нии больных и консилиумах.

В проявлении превосходства системы социалистического здравоохранения повышение квалификации и способностей медработников встает важным вопросом.

В нашей стране установлена стройная система усовершенствования врачей, при которой врачи, спустя 3 года после окончания вуза, по разу через несколько лет в течение одного месяца — одного года получают переподготовку в избранном собой отделении.

В столице функционирует Пхеньянский институт усовершенствования врачей, а в мединституте каждой провинции на периферии — факультет усовершенствования врачей.

Во время переподготовки слушатели через практическое лечение больных укрепляют полученные на лекциях знания. Кроме того, они знакомятся с положением здравоохранения в других странах мира и научно-техническими достижениями передовой медицины.

Пхеньянский институт усовершенствования врачей создан в июне 1984 года. В нем имеется более 20 кафедр, в том числе внутренних болезней, хирургии, пе-

диатрии, нервных болезней, стоматологии, корёской медицины, функциональной диагностики, дерматологии, гинекологии и акушерства, иглотерапии и иностранных языков. Преподавательский состав вуза состоит из десятков штатных и работающих по совместительству сотни и десятков преподавателей, среди которых есть компетентные медики и врачи, в том числе главврачи Клиники Пхеньянского мединститута Университета имени Ким Ир Сена, Больницы имени Ким Ман Ю, Детской больницы «Окрю», Стоматологической больницы «Рюгён» и др.

Например, на кафедре гинекологии и акушерства работают штатные преподаватели с богатым клиническим опытом, включая заведующую кафедрой доцента Ким Мён Хи, Героя Труда доцента Чвэ Чон Сим, доцентов Кан Чхора и Рён Рён Хи. А среди работающих по совместительству преподавателей находятся директор НИИ онкологии молочной железы при Пхеньянском роддоме Ли Чхон Вон, заместители главврача Пхеньянского роддома Ким Ин Хёк и Хён Хон Сик, член-корреспондент, доктор наук, профессор Ан Чон Хва, заведующий 3-м гинекологическим отделением Хо Бон Чхор, врач Чан Тхэк Сун и др.

Аудитории вуза имеются и в тех центральных больницах, из которых назначены преподаватели, работающие по совместительству.

Из Пхеньянского института усовершенствования врачей посылают учебные пособия и лекционные планы на факультет усовершенствования врачей в мединституте каждой провинции, а по запросу читают и выездные лекции.

Учебно-административной работой вуза ведает прямо Минздрав.

При системе усовершенствования врачей повышаются непрерывно квалификация и способности штатных медработников, что вносит вклад в дело укрепления здоровья людей.

Статья и фото Ён Ок



Рабочие-студенты

Сегодня в нашей стране хорошие результаты дает дистанционное обучение — одна из систем образования без отрыва от производства.

Сейчас многие рабочие заводов и фабрик поступают в институт дистанционного обучения при вузах, в том числе Университете имени Ким Ир Сена и Политехническом университете имени Ким Чака. Они, не ходя в вузы, в кабинетах распространения достижений науки и техники на своих предприятиях проходят весь курс обучения при помощи средств информации и связи.

Среди них есть рабочие Пхеньянской фабрики основных приправ.

Встретивший меня технолог фабрики Хан Док Су сказал:

— Маршал Ким Чен Ын не-

считаю, что надлежит, сочетая науку и технику с производством, сблизить образование с практикой, что каждый человек должен заниматься усердно и, овладев знаниями, надлежащими облику социалистического цивилизованного общества, стать его достойным членом.

Хан Док Су продолжил, что на фабрике начальство и все рабочие, восприняв его указание, усердно старались постигнуть современную науку и технику, что очень высок энтузиазм рабочих, поступивших в институт дистанционного обучения.

Слушая его, я встретился с рабочей Ким Сон Хи из упаковочного цеха. Она учится на втором курсе «Г» отделения компьютерной технологии, а после поступления в институт дистанционного обучения первой усвоила знания, введенные в учебный план третьего семестра.

— На фабрике царила страсть к учебе, которая охватила и меня. В начале мне трудно было учиться без отрыва от производства, но постепенно я испытывала интерес к знаниям и их плодотворность. И я считаю дистанционное обучение поистине



Ю Хён Чхор (справа).



Ро Сон Чхан.

идеальным, — сказала она и отметила о его пользе, познанной на своем опыте.

Она экономит много времени, поскольку учится прямо на фабрике; при появлении непонятых вопросов после лекций может слушать сколько угодно записанные на компьютер лекции до ▶

Рабочие-студенты на лекции дистанционного обучения.



Ким Сон Хи.

сколько лет тому назад посетил нашу фабрику. Тогда он, смотря, как в кабинете дистанционного обучения наши рабочие проходят курс обучения в Политехническом университете имени Ким Чака, подчеркнул важность дистанционного обучения в повышении интеллектуального потенциала всего обще-

Трудовая партия Кореи и объединение Родины

Объединение Родины есть наивысший национальный долг и важнейшая задача Трудовой партии Кореи (ТПК) и корейского народа.

С первых же дней раскола страны ТПК, выдвинув справедливую линию и политику для самостоятельного мирного объединения Родины, энергично боролась за их реализацию.

Великий вождь Ким Ир Сен и в сложной обстановке военной оккупации Южной Кореи американскими империалистами и непрерывных акций раскольнических сил против объединения Кореи все время неуклонно придерживался линии единой Кореи, линии ее воссоединения и инициативно направлял движение за объединение Родины.

Вскоре после освобождения Родины в Южной Кореи вследствие происков американских империалистов пытались сфабриковать «сепаратное правительство путем сепаратных выборов».

Ким Ир Сен в то суровое время, созвав Совместное совещание представителей политических партий и общественных организаций Северной и Южной Кореи, призвал развернуть общенациональную борьбу за срыв интриг низкопоклоннических продажных сил для раскола нации. Когда в нашей стране обострились противоречия и борьба из-за вопросов по поводу единой Кореи или «двух Кореи», он поднял всех корейцев на борьбу за срыв акций сепаратистов для фабрикации «двух Кореи». По его инициативе были открыты пути к межкорейским диалогу и переговорам, приняты совместные заявления и соглашения Севера и Юга, что создало новую фазу в движении за объединение страны.

Он выдвинул и три хартии объединения Родины (*три принципа объединения Родины, Программу великой консолидации всей нации из 10 пунктов, предложение об образовании ДКРК*), в которых освещены основные принципы объединения Родины и пути к их реализации, и это создало руководство к действию для осуществления этого дела.

Публичная лекция Ким Чен Сук

Героиня антияпонской войны Ким Чен Сук и после освобождения Родины проводила все дни без отдыха, осуществляя линию вождя на строительство новой Родины. Особенно, она не уступала ни на йоту в деле претворения в жизнь его идей и линии.

В следующем году после освобождения Родины, 8 февраля 1946 года был образован Временный Народный Комитет Северной Кореи (ВНК СК) как подлинно народная власть, а Ким Ир Сен – избран его Председателем.

Для ознаменования бывшего

впервые в истории корейской нации этого величайшего события состоялся массовый митинг 100 тысяч горожан Пхеньяна.

Однако же противники основания народной власти, враги нации и классовые враги лезли из кожи вон, чтобы ликвидировать только что установленную народную власть и приостановить ход истории.

Это подтверждал и срыв реакционерами публичной лекции, которая в связи с установлением народной власти проходила в актовом зале Пхеньянской женской средней школы № 4.

Три принципа объединения Родины – самостоятельность, мирное объединение и великая национальная консолидация, как краеугольный камень объединения наметили основные позиции и пути, позволяющие решить вопрос воссоединения Родины собственными силами нации согласно ее воле и интересам. Программа великой консолидации всей нации из 10 пунктов послужила политической программой для укрепления самостоятельных сил объединения путем сплочения всей нации. А предложение об образовании ДКРК обрисовало облик объединенного государства и пути к его реализации. Итак, они вселили в сердца всех корейцев твердую веру и надежду на воссоединение Родины и вдохновили их на борьбу за осуществление трех хартий объединения Родины.

ТПК под знаменем трех хартий объединения Родины и великой национальной консолидации, подготовив и укрепив самостоятельные силы воссоединения Кореи, направляла всех стремящихся к нему людей на патриотический путь к объединению, стоя выше различий в идеологиях, идеалах, политических взглядах и вероисповедании. Она придавала большое значение созданию общенационального единого фронта и форсировала работу по сплочению сил объединения.

Таким образом, в обстановке небывало повышенной страсти всей нашей нации состоялась Общенациональная конференция корейцев с Севера, Юга и из зарубежья и родилась Общенациональная лига за объединение Родины (*Помминрён, ОЛОР*), представляющая стремление всех корейских соотечественников к объединению Кореи.

Под руководством ТПК расширились, укрепились и более сплотились в общенациональном масштабе самостоятельные патриотические силы объедине-

ния страны, которые, превосходя низкопоклоннические, продажные раскольнические силы, стали продвигаться вперед навстречу к самостоятельному мирному объединению Родины.

Полководец Ким Чен Ир, сформулировав заслуги вождя в деле объединения Родины тремя хартиями, настойчиво направлял борьбу народа за их реализацию. Он с чувством патриотической самоотверженности впервые в истории раскола два раза осуществил межкорейский саммит, проявил инициативу, чтобы перед всеми корейцами и миром опубликовали Совместную декларацию Севера и Юга от 15 июня и ее практическую программу – Декларацию от 4 октября.

Совместные декларации Севера и Юга, подтвердив дух национальной самостоятельности и идеал «Общими силами нашей нации» ядром трех принципов объединения Родины, позволили на межкорейских саммитах прийти к общенациональному соглашению о методе объединения путем конфедерации, что открыло новую эпоху в движении за воссоединение Кореи.

Сейчас на пути к объединению Кореи по-прежнему встают трудности из-за преград раскольнических сил внутри и вне страны.

Однако историческое дело объединения Родины свершится непременно, поскольку наш путь к нему озаряют выдвинутые великими вождями и Маршалом Ким Чен Ыном политика и линии, а всепобеждающая ТПК направляет народ по священному пути к объединению.

Окончательная победа будет за корейской нацией, которая крепко сплотилась и ведет борьбу с твердой верой в правоту своего дела.

Ю Сон Хва

► их полного понимания; может заниматься в любое время без ограничений.

Таково было мнение и у рабочего цеха соевой пасты Ро Сон Чхана, который учится на первом курсе «Б» отделения технологии автоматического управления. Говоря, что он после рабочего дня на лекции перед компьютером с радостью понимает все сразу, добавил:

– Слушая лекции компетентных преподавателей, я смог решить насущные научно-технические вопросы, на что не осмелился бы, наверное, до поступления в институт дистанционного обучения. И мои рацпредложения, внедренные в производство соевой пасты, сделали вклад в его модернизацию. Я и сам не могу поверить таким успехам.

Кроме них, и другие студенты института дистанционного обучения добиваются хороших результатов, взяв на себя решение новых технических задач для модернизации производственных технологий и перевода производства на научную основу.

Заместитель начальника масляного цеха Ю Хён Чхор с гордостью сказал, что он добился немало успехов, разработав, изготовив и установив сепаратор камня, сочетающий в себе процесс отбора сои путем пневматической транспортировки и вибрационного электродвигателя, что это, можно сказать, результат дистанционного обучения.

При виде рабочих-студентов этой фабрики я убедился, что все они растут способными научно-техническими кадрами, овладевающими теорией и практикой в результате дистанционного обучения.

Статья Кан Гён Су,
фото Чез Вон Чхора

Узнав это, Ким Чен Сук не сдержала гнева и, предложив еще раз организовать публичную лекцию, сказала, что она прочитает ее лично. Сотрудники ответили, что лекцию можно организовать снова, но ей не следует читать ее лично, поскольку неизвестно, какой скандал устроят озлобленные реакционеры. Но она велела организовать ее, говоря, что эта публичная лекция имеет большое значение в разъяснении народным массам линии Ким Ир Сена на государственное строительство, что ей нельзя отказаться от нее, ссылаясь на опасность.

Таким образом, 13 февраля актовый зал, где должна была пройти публичная лекция, был битком переполнен людьми, которые собрались, узнав, что ее будет чи-

тать Ким Чен Сук.

В тот день она прочитала публичную лекцию «Прочно отстоим народную власть, созданную Полководцем Ким Ир Сеном».

Наш народ, говорила она, обрел свою подлинно народную власть благодаря тому, что мудрый лидер нации Полководец Ким Ир Сен организовал и развертывал на протяжении 20 лет суровую антияпонскую революционную борьбу. Образованный им Временный Народный Комитет Северной Кореи в корне отличается от прежнего органа правления при господстве японских оккупантов, выжимавших пот и кровь корейского народа. ВНК СК испустил свои корни в гуще народных масс, работает по воле народа и последовательно защищает его

интересы. Он ничуть не мешает образовывать единое правительство, а, наоборот, форсирует его образование. Эта власть основана на едином фронте всех слоев населения, включая рабочих, крестьян, патриотично настроенных национальных капиталистов и верующих.

Ким Чен Сук продолжила:

«Горстка реакционеров ... выступила против создания Временного Народного Комитета Северной Кореи. ... Но ВНК СК образован, и его горячо приветствует народ. ... Это ясно говорит, что бесящиеся враги народа никакими отчаянными происками не смогут сломить его стремление к справедливости и повернуть вспять колесо истории».

В зале раздались бурные ►

Восхищение Ким Гу



Ким Бо Хен занимается земледелием.

В некий день Ким Гу, приехавший из Южной Кореи в Пхеньян для участия в Апрельском Совместном совещании Севера и Юга, посетил родной дом Ким Ир Сена в Мангендэ.

Он там узнал, что в этом простом доме с соломенной крышей, который можно увидеть повсюду в нашей стране, живет и, несмотря на старость, по-прежнему занимается земледелием Ким Бо Хен – дед Полководца Ким Ир Сена. Потрясенный Ким Гу спросил у него, почему он до сих пор занимается такой тяжелой работой, хотя его внук глава государства.

Ким Бо Хен попросту ответил, что его внук глава государства, но он крестьянин, что с давних пор говорили: «Земледелие – основа основ всего на свете», так что, если он будет хорошо вести земледелие, то и его внук сможет хорошо проводить политику в стране.

После встречи с ним Ким Гу, говоря, что он впервые в жизни получил такое глубокое впечатление, восхитился: «В самом деле, каков внук, таков и его дедушка!»

Ким Бо Хен всю жизнь сохранял чувство патриотизма. Он горячо любил страну и нацию, так что поставил всех своих детей на путь революции, патриотический путь для возрождения страны, лишеной японскими империалистами, и не сгибал свою

патриотическую волю, несмотря на их жестокие репрессии и притеснения. Он в сердца членов мангендэской революционной семьи привил патриотический дух: «Мужчина должен погибнуть, сражаясь с врагами на поле боя!»

Это случилось, когда враги арестовали выдающегося руководителя антияпонского национально-освободительного движения в нашей стране Ким Хен Чжика.

Ким Бо Хен, говоря юному старшему внуку Ким Ир Сэну, что настоящий патриот познается, когда страна находится в опасности, что в борьбе с японскими империалистами арестован его отец, имеющий великий замысел возродить страну, вдохновил его, чтобы он, продолжая наследующиеся в поколениях патриотические кровные узы и волю отца, встал на путь борьбы.

Ким Бо Хен и в то время, когда Ким Ир Сен громил японских оккупантов, мужественно переносил все трудности и лишения, твердо веря, что непременно настанет день освобождения Родины.

Когда враги нагрянули в дом в Мангендэ и стали соблазнять его деньгами, он бросил деньги и громко отругал их: «Негодяи, вы что, предлагаете нам продать за эти деньги жизнь своего внука! Не гордите такую чушь и сейчас же убирайтесь из нашего дома!»

Вести о неколебимой борьбе дедушки и других членов мангендэской революционной семьи вдохновляли Ким Ир Сена в годы антияпонской войны, и он с твердой волей освободить Родину беспощаднее громил японских оккупантов. Итак, в конце концов, он осуществил дело освобождения Родины, чего страстно желал и его дедушка.

Жизнь Ким Бо Хена была достойной жизнью пламенного патриота. Он с чувством любви к стране и высокой нравственностью, поставив своих детей на путь революции во имя Родины и нации, отдавал всего себя, помогая им вести революционную работу.

2 сентября этого года настает 60-я годовщина со дня кончины пламенного патриота Ким Бо Хена.

Собкор

► овации взволнованных людей и их возгласы: «Да здравствует Полководец Ким Ир Сен!», «Да здравствует Временный Народный Комитет Северной Кореи!» и др.

Ее выступление было важным

моментом в разъяснении народным массам правоты линии на образование народной власти и поднятии их на строительство новой Кореи.

Поистине, заслуги Ким Чен Сук,

отдававшей всю себя делу воплощения в жизнь идей и линий Ким Ир Сена, и сегодня не меркнут в памяти народа.

Собкор

Озаряющие путь к развитию нации идеи

Путь к могуществу, богатству и процветанию каждой страны и нации научно освещается лишь великими руководящими идеями. Без правильных руководящих идей они не могут достичь своего развития, а ненаучные и реакционные идеи преграждают путь к их развитию.

Сегодня наша нация твердой поступью продвигается вперед под знаменем озаряющего правильный путь к ее развитию кимирсенизма-кимчениризма – великих идей, в которых красной нитью проходят идеи чухе как мировоззрение, ставящее человека в центр внимания, и имеется освещенная ими целостная система революционной теории и метода руководства.

Во-первых, кимирсенизм-кимчениризм озаряет правильный путь к развитию нации оттого, что как великие идеи последовательно защищает ее самостоятельность.

Решение судьбы каждой нации, в сущности, есть процесс защиты и реализации ее самостоятельности, и в отрыве от нее немислимо ни существование, ни развитие данной нации.

Самостоятельность нации – это ее свойство как самобытного общественного коллектива, стремящегося сохранить свое существование и добиться развития. Иначе говоря, это свойство нации, которая как хозяйин своей судьбы стремится, выбрав по своим убеждениям самобытный путь своего существования и развития, проторять его собственными силами.

Самостоятельность как жизненная артерия нации – основа ее существования и развития, источник и главный фактор ее процветания.

Каждая страна и нация, соблюдая лишь самостоятельность, могут сами решить свою судьбу и отстоять коренные требования и интересы своей нации. Если данная нация, потеряв самостоятельность, не освободится от зависимости от внешних сил, то она не сможет ни защитить свои права, интересы, чухейский и национальный характер, ни проторить свою судьбу.

Лишь национальная самостоятельность – это единственный путь к жизни данной нации, к ее могуществу, богатству и процветанию.

Кимирсенизм-кимчениризм, дав впервые в исто-

рии научное объяснение о самостоятельности, осветил, что она есть жизненная артерия каждой страны и нации, что лишь при ее последовательном обеспечении может существовать и развиваться данная нация.

Исходя из этого, кимирсенизм-кимчениризм выяснил, что защита самостоятельности – это самый актуальный вопрос каждой страны и нации, а ее осуществление – главное требование данной нации. И если нация, считая его единственным руководством к действию, решает свой национальный вопрос, то сможет вполне решить и свою судьбу.

Во-вторых, кимирсенизм-кимчениризм озаряет правильный путь к развитию нации оттого, что как энциклопедическое революционное учение позволяет непреклонно реализовать самостоятельность нации.

Для осуществления самостоятельности нации следует решать все вопросы с самостоятельной позиции, по своей решимости и суждению, в соответствии с требованиями и интересами нации, творческим путем, веря и опираясь на ее собственные силы.

В кимирсенизме-кимчениризме всесторонне обобщаются идеи о национальном освобождении, классовом освобождении и освобождении человека, теории о преобразовании природы и общества, перевоспитании человека. В нем отчетливо освещены стратегическая цель строительства идеального общества человечества, его закономерный процесс, важные задачи на каждом этапе и методы их решения, вопросы об укреплении власти, о повышении ее функции и роли. Кроме того, он освещает путь к форсированию дела осуществления самостоятельности во всем мире, укрепляя международную солидарность с другими нациями на принципе полного равенства и добровольности.

Кимирсенизм-кимчениризм озаряет наиболее правильный путь к национальному развитию, так что корейская нация будет всегда процветать, а в недалеком будущем станет достойной и могучей нацией, вызывающей зависть у всего мира.

Заведующий кафедрой Академии народного хозяйства, доцент Чвэ Ён Гук

Движение неприсоединения и самостоятельность во всем мире

Сегодня самостоятельность и справедливость становятся тенденцией времени, несмотря на насилие и произвол империалистов и сил доминанцизма.

С каждым днем все повышается стремление к самостоятельности, которая есть правота истории и основа справедливого развития международных отношений.

В осуществлении дела самостоятельности во всем мире движение неприсоединения имеет большое значение и играет важную роль. Оно основано более полувека тому назад как мощная движущая сила, стимулирующая историю человечества, высоко поднимая знамя, гласящее, что под идеалом самостоятельности не присоединяется ни к какому военному блоку.

Движение неприсоединения как организованные политические силы, представляющие интересы развивающихся стран, в начале имело в своем составе 25 государств-участников, но сегодня выросло в антиимпериалистические, независимые силы, включающие в себе большинство государств-членов ООН.

Первый саммит неприсоединившихся стран, прошедший 1 сентября 1961 года в торжественной обстановке в Белграде – столице бывшей Югославии, стал эпохальным форумом, провозгласившим начало исторического движения неприсоединения.

С его появлением изменились коренным образом отношения между мировыми силами – существенно упрочились самостоятельные силы и значительно ослабели реакционные силы империализма.

КНДР 25 августа 1975 года вступила в состав движения неприсоединения, что стало важным моментом в расширении рядов движения и стимулировании его развития.

Протекло много времени, произошла и смена поколений, но это движение с более широким размахом продвигается вперед.

В нынешней сложной международной ситуации оно, срывая всякие происки империалистов, пытающихся превратить весь мир в военные блоки, повышает свою роль как политические силы, представляющие интересы развивающихся стран.

Государства-члены этого движения, ставя своим основным идеалом борьбу против империализма и за самостоятельность, усиливают антиимпериалистическую борьбу, прилагая активные усилия к укреплению национальной независимости и достижению самостоятельного развития стран. Они также направляют все силы на пресечение и срыв насилия и произвола США и западных стран, их вмешательства во внутренние дела и попытки к приме-

нению оружия и сплоченными силами противостоят агрессивным военным акциям империалистов.

Новая история самостоятельности, когда народные массы, освободившись от эксплуатации и порабощения, продвигают революцию своей страны на самостоятельных началах, вызывает мысли о революционной деятельности Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, которые в революционной практике имеют большие заслуги перед человечеством.

Встав на путь революции, они с первых же дней до последних минут своей жизни отдавали всего себя борьбе за победоносное продвижение великого дела самостоятельности во всем мире.

Ким Ир Сен для того, чтобы движение неприсоединения и в суровой международной ситуации мощно продвигалось вперед по верному пути, не зная неудачи и краха, выяснил на научной основе все теоретико-практические вопросы об его укреплении и развитии. Он, выдвинув лозунг «Защищающие самостоятельность народы мира, соединяйтесь!», вел активную деятельность, чтобы движение неприсоединения способствовало делу самостоятельности во всем мире.

Проводящаяся Ким Чен Иром политика сонгун позволила форсировать работу по осуществлению требований и интересов неприсоединившихся стран, развивающихся стран.

Великие вожди, считая самостоятельность во всем мире актуальной задачей в развитии эпохи и революции, направляли все прогрессивные народы и миролюбивые силы мира к тому, чтобы они боролись, высоко поднимая антиимпериалистическое знамя. Под их руководством Трудовая партия Кореи и правительство КНДР, стоя твердо на внешнеполитических идеалах – самостоятельности, мире и дружбе, деятельно претворяли их в жизнь. Посещая разные страны мира, великие вожди воодушевляли их народы на борьбу за самостоятельность и внесли большой вклад в укрепление и развитие сплочения антиимпериалистических и независимых сил.

Маршал Ким Чен Ын, точь-в-точь подобный вождем в идеологии и руководстве, блестяще продолжает их борьбу за реализацию самостоятельности во всем мире и развитие движения неприсоединения.

Сегодня в мире существуют многие страны и нации, различные в идеологии, политических взглядах и социальном строе, но все они стремятся и призывают к самостоятельности.

Стремление к самостоятельности и ее защиту нельзя преградить ничем, поскольку это неизбежная тенденция времени.

Хан Син Э

Система здравоохранения для народных масс

– Беседа нашей корреспондентки с Ким Уком, зав отделением циркуляционной системы в Больнице имени Ким Ман Ю –

Корр.: Сегодня на нашей Родине все жители, пользуясь благами системы бесплатного медобслуживания, живут без тревоги за лечение в случае болезни. Мне хотелось бы побеседовать с вами об этом.

Какова суть социалистической системы здравоохранения нашей страны?

Ким Ук: Самостоятельная и творческая деятельность человека гарантируется сознанием самостоятельности, крепким здоровьем и хорошими условиями гигиены и культуры. В КНДР все служит народу и осуществляется в его интересах, так что и здравоохранение служит народу, а вся лечебная деятельность ведется в его интересах.

Несколько лет тому назад я был в некоей стране на стажировке. Я как-то рассказал ее жителям, как на нашей Родине лечил одного тяжело больного. Они спросили, сколько стоит лечение такого больного в Корею. Когда я ответил, что лечат бесплатно, они сомнительно, как бы не веря, покачали головой и с удивлением говорили, что им не верится, что это невозможно в их стране, где даже застрахованные люди должны платить деньги.

При их виде я снова почувствовал, что социалистическая система здравоохранения в нашей стране, служащая всецело интересам трудящихся народных масс, – самая превосходная в мире система здравоохранения, ставящая человека в центр внимания.

Корр.: В чем преимущества социалистической системы здравоохранения в нашей стране?

Ким Ук: У нас в стране вся деятельность по медобслуживанию ведется полностью с целью заботы о здоровье людей.

Во-первых, о здоровье жителей заботятся по системе участкового медобслуживания. При этой передовой системе каждый врач всегда несет ответственность за повседневную заботу о здоровье членов семей определенного за ним участка. Это позволяет предотвращать болезни, при их появлении своевременно, не осложняя, лечить, а врачам – уяснять состояние здоровья и гигиены жителей своего участка и на научной основе принимать лечебно-профилактические меры.

Во-вторых, опережают профилактическую работу, чтобы люди не заболели. Социалистическая медицина по сути своей – это профилактическая медицина. В нашей стране направляют первоочередное внимание не на лечение, а на предотвращение болезни людей и сосредоточивают на этом все силы.

А самое же важное преимущество социалистической медицины в том, что все люди лечатся бесплатно.

Корр.: Какая деятельность ведется для полного

выявления преимуществ системы социалистического здравоохранения?

Ким Ук: Нам надлежит регламентировать и нормализовать и медицинскую деятельность, как и другие все дела. Мы предъявляем к врачам высокие требования и усиливаем контроль, чтобы они точно ставили диагноз и вели лечение, направляем их на максимальное проявление искренности в лечении больных.

Искренность – это жизнь медработников, а искренность врачей – прекрасное лекарство. Мы тщательно проводим работу по регистрации и оценке образцовых медработников, проявивших искренность в лечении больных, и вдохновляем их на новые свершения.

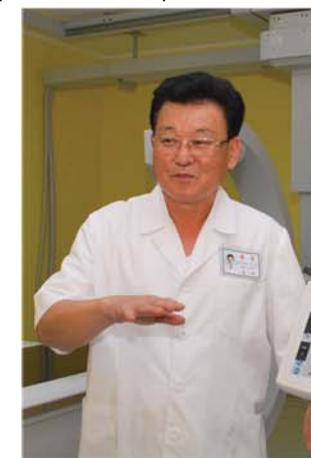
Мне вспоминаются слова 23-летнего парня, который недавно выписался из нашей больницы.

«У меня были митральный и аортальный стеноз, обратный кровоток, но из-за тяжелой печеночной гиперемии мне нельзя было делать операцию. И я чуть не потерял надежду на жизнь. Но кардиохирурги, решив непременно вылечить меня, более 5 часов оперировали меня при искусственном кровообращении, и привили искусственный клапан. Говорят, в других странах за такую операцию надо платить более 10 тысяч американских долларов, а за материалы для нее – несколько тысяч евро. Но мне вернули жизнь, сделав эту операцию бесплатно».

В нашей стране нет конца подобным эпизодам. Мы прилагаем усилия и к повышению квалификации врачей. В этой работе важно каждому врачу активно стараться, чтобы повысить свой профессионально-технический уровень, а на курсах усовершенствования врачей развить свои практические способности в соответствии с развивающейся действительностью.

Итак, здравоохранение в нашей стране последовательно служит в интересах трудящихся народных масс, хозяев страны.

Поистине, система социалистического здравоохранения в нашей стране – это самая превосходная система, воплощающая в себе идеи чучхе, которые ставят человека в центр внимания. □





Расширяют производство куриных яиц

Мангендэская куроводческая фабрика находится у подножия живописной горы Рёнъяк в Пхеньяне.

На ее территории, где удобно размещены куроводческие корпуса и другие производственные постройки, растут разные фруктовые деревья, а в рыбоводческих прудах резвятся стаи больших рыб.

Прошло 49 лет с тех пор, как Генералиссимус Ким Ир Сен наметил место фабрики, приехал на стройку и, решая все настоящие в ее строительстве вопросы, осветил

положение и роль этой фабрики.

Впоследствии вождем, увидев, что на ней производится много куриных яиц, от радости напевал даже песню. Не забывая этого, руководящие кадры и рабочие фабрики, реализовав подведение под научную основу, модернизацию и интенсификацию птицеводства, расширяют производство куриных яиц и вносят вклад в повышение уровня жизни населения.

На фабрике энергичное внедрение современной науки и техники полагают путем к расширению

производства куриных яиц с низкой производственной себестоимостью.

Ее руководящие кадры и ИТР приобрели кур хорошей породы, которые и при небольшом корме растут быстро и имеют высокую яйценоскость, и внедрили регулирующий, контролирующийся и обслуживаемый компьютером современный инкубатор, что намного повысило процент вывода птенцов. Вылупившиеся там птенцы быстро растут в откормочных корпусах с хорошими условиями выкормки.

На фабрике непрерывно до-



бываются успехов, обустроив оснащение выпуска корма из аборигенных микроорганизмов и глины, пункт ферментации жидкости и установки для выработки ферментирующих средств и белковых насекомых.

Птичницы ведут тщательный уход за яйценокскими курицами согласно экологическим особенностям их пород и прилагают в первую очередь силы к повышению коэффициента их яйценоскости. Итог их месячных трудней строго подводится, учитывая пропорцию корма и яйценоскости, чтобы они по-хозяйски конкурентно расширяли производство куриных яиц.

В корпусах яйценокских кур быстро и точно обобщают счетным устройством показатели каждой птичницы в производст-

ве куриных яиц.

Из общей компьютерной диспетчерской всеми процессами производства управляют по интегрированной системе эксплуатации.

На фабрике установлена строгая противоэпидемическая система. Весь ее персонал с чувством хозяина относится к этой работе и своевременно устраняет малейшие отрицательные явления.

Главный инженер Ом Чон Сир сказала, что фабрика, реализовав правильную хозяйственную стратегию для расширения числа кур и производства яиц, внесет вклад в дело богатого питания населения.

Статья Рё Хэ,
фото Ким Сон Чхора



Элементарные знания

Система кёкчжэн

Кёкчжэн подразумевает удары в гонг при подаче жалобы королю.

В период Чосон феодальной династии после аннулирования системы синмунго учредили систему кёкчжэн для сохранения порядка феодального господства и с целью обнаружения, ослабления и подавления антифеодальной борьбы народа.

Когда король находился в королевском дворце, ему подавали жалобу ударами в гонг перед передней дверью его резиденции, а когда он находился в поездке – за пределами рядов его охраны.

Содержание жалоб было разным, включая несправедливое наказание, связанное с жалобщиком, его родителями и детьми; обиду законного сына на содержанку; обида доброго на подлого человека.

Однако многие факты, говоря, что система кёкчжэн независимо от ее правил сохраняла и укрепляла порядок феодального господства, разоблачают лицемерную сущность феодальных правителей. Например, в 1560 году издан указ короля, что наказываются те, кто подает жалобу, войдя внутрь королевского дворца; в 1777 году постановили, что во время поездки короля жалоба подается лишь за пределами рядов его охраны; в 1858 году было дано распоряжение сурово наказывать тех, кто подает жалобы, не подходящие пунктам их содержания. □



Аэровокзал сооружен в национальном стиле



На аэровокзале Пхеньянского международного аэропорта зарубежные корейцы и иностранцы, прилетающие в город Пхеньян, получают о нем первое впечатление.

При виде вновь построенного аэровокзала, недавно введенного в эксплуатацию, многие зарубежные корейцы говорят, что он сооружен в национальном стиле, все его залы тщательны и чисты, весьма высок сервисный уровень.



летов и кабинет международной связи.

На этом этаже есть сумочный, косметический и часовой магазины. В продовольственном магазине продаются продукты разных компаний, в том числе Расонской торговой компании «Тэхын» на восточном побережье и спиртные напитки, включая известный в Корее «Пхеньян

Аэровокзал находится в районе Сунан на окраине Пхеньяна.

Украшенные двумя дерзкими белыми тиграми его внешние стены, столбы аэродромных ворот в виде четырехскатной крыши внятно отражают характерные черты корейской нации.

Аэровокзал имеет один подземный и три надземных этажа.

На нем находятся зал ожидания вылета, залы регистрации отъезда и прибытия и др., в которых есть сервисная сеть торговли, питания, информации, медицины и бытовых услуг.

Эстакадная дорожка ведет в зал регистрации отъезда на втором этаже, где для пассажиров имеются разные виды службы, включая продажу би-

«Пхеньян сочжу». Все продукты и напитки с зеленых местностей выбраны строго по внутренней и международной





ной оценке качества товаров.

На третьем этаже находится специализированный сервисный участок, куда пассажиры и провожающие поднимаются на эскалаторе. На нем имеются рестораны азиатской и европейской кухни, магазины электронных изделий, обуви, одежды и детских товаров.

Пассажиры выходят через таможенный контроль в зону безопасности – зал ожидания вылета. Там они могут посетить магазин беспошлинной торговли, киоски сувениров, журналов, дискотек, прохладительных напитков, кофейню и ресторан национальных блюд.

В частности, они любят посещать киоск сувениров, где продают разные природные лекарственные средства Кореи, в том числе ее эндемик – инсам (*женьшень*).

Продавщица Чвэ Чин Хян сказала:

– Есть три сорта инсама – *чхон*, *чи* и *ин*. А из них *чхон* – первосортный инсам. Из сусам (*свежий*), пэксам (*высушенный на солнце*) и хонсам (*красный*) большой лекарственный эффект имеет хонсам. Все растет спрос на кэсонский корё-инсам, выросший в подходящих условиях почвы, воды и солнца, и на хонсам первосортного *чхон*.

К тому же, в киоске продают чай из кэсонского



корё-инсама, порошок кэсонского корё-хонсама, вытяжку инсама, экстракт кэсонского корё-инсама и другую продукцию инсама, природные эндемики из известных гор Кореи, в том числе гор Кымган и Мёхян.

В ресторане национальных блюд из подлинных материалов готовят синсолло, пхеньян рэн-мён (*куску в холодном бульоне*), блины из маша и другие корейские блюда на основе традиционных способов их приготовления. В магазине беспошлинной торговли продается изящная красивая национальная одежда, привлекающая к себе внимание всех пассажиров.

Кроме того, есть сервисные услуги для детей и грудных матерей, зал ожидания для государственных служащих и аптека.

В зале регистрации прибытия, куда пассажиры проходят по трапу-аэрожелобу, имеются магазин

беспошлинной торговли и зал для VIP-гостей.

В холле прибытия, где пассажиры после регистрации видятся со встречающими людьми, есть кофейня, киоск прохладительных напитков, промтоварный магазин, справочная служба, туристический путеводитель, камера хранения, бюро находок, зал ожидания автобуса и такси и др.

На каждом этаже аэровокзала имеются специальные сооружения для инвалидов, включая коридор и эскалатор.

Надземная и подземная автостоянки соответственно вмещают по 100 с лишним машин.

На новом аэровокзале ежедневно обслуживают многих пассажиров, и они там чувствуют вкус и моду Кореи, славящейся страной на Востоке, где строго соблюдаются правила этикета.

Статья Ом Хян Сим, фото Ким Сон Чхора



Вечером в городке аттракционов

Я недавно, когда наступали сумерки, посетила городок аттракционов в Кэсонском молодежном парке у подножия сопки Моран.

На разных аттракционах, включая качающуюся лодку, вращающиеся качели и электромашины, сверкали разноцветные огни, как бы маня к себе людей, а во многих местах раздавался их радостный смех.

Я присела на скамейку под деревом с декоративной иллюминацией и осмотрела весело отдыхающих людей. Виднелись целые семьи, парни и девушки, группы детей и школьников.

Около башни-пике я встретила с Ким Чхун Сим и Чвэ Со Хён – ученицами 1-го класса Рачжинской полной средней школы в Рачжинском районе

города Расона. Говоря, что при каждой экскурсии в город Пхеньян приходят сюда, где им наиболее нравится башня-пике, они сказали, что в этот раз покатаются на ней непрерывно 3 раза.

С верха башни-пике перед глазами предстает дивная картина. За грандиозными Триумфальными воротами раскрывается красивая панорама Пхеньяна, а внизу видны качающаяся лодка, беседки и высокие деревья на сопке Моран. И люди, наверное, поднимаются на ее верх как для быстрого полета вниз, так и для обозрения Пхеньяна.

Городок аттракционов с сверкающими декоративными огнями со временем становился оживленнее от многих людей и их смеха. Их радостный смех звучал в беседке Ынса, в киосках «Струганный лед с угловатой фасолью» и «Шаурма», в кафе «Булочки» и «Блины».

Перекусив в пунктах общепита, люди не думали

уходить домой.

Встретившись со мной, 17-летняя студентка Пхеньянского института иностранных языков Ким Чи Хян сказала:

– Несколько лет прожив в зарубежье, я недавно вернулась на Родину. Впервые посетив городок аттракционов по приглашению подруг, я более познала, сколь дорога Родина. Замечательно и то, что такие городки аттракционов имеются во многих местах Пхеньяна. Здесь я, смеясь и веселясь с подругами, радостно провела время отдыха.

Да, в Пхеньяне наставал глубокий вечер, но в городке аттракционов в Кэсонском молодежном парке не переставали раздаваться радостный смех и веселые песни людей.

Статья Ён Ок, фото Ким Сон Чхора





Десять дней в Сондовоне

В прошлом году иностранцы и зарубежные ко-рейцы после посещения Сондовонского международного детскоюзовского лагеря сказали, что в Корее есть земной рай детей.

Земной рай детей!

В нем с 27 июля по 5 августа этого года прошел 30-й лагерьный сезон отдыха детских отрядов нашей страны, зарубежных корейцев и других стран, в том числе России, Нигерии, Бразилии, Вьетнама, Танзании и Пакистана.

Детский отряд зарубежных корейцев состоял из детей сотрудников и членов Ассоциации корейцев в Китае и Даньдунского городского общества корейцев по экономическому и культурному обмену. В прекрасном лагере они весело отдыхали, занимаясь морским спортом, детскими играми и развлечениями, отмечая национальный день.

В дни лагерной жизни их внимание привлекал



наиболее морской пляж. Синее море и песчаное побережье охлаждали их тела, а в открытом игровом бассейне, где сооружены вышка для прыжков в воду и пикирующая водяная горка, дети вырабатывали смелость.

В аквариуме они с интересом смотрели, как под ногами и над головой плавают рыбы, а на участке общения трогали их руками.

11-летняя Хан У Чжин из города Шэньяна китайской провинции Ляонин, говоря, что впервые в жизни увидела акулу, сказала, что испытала большую радость, трогая живых рыб.

Каждый день лагерной жизни приносил детям радость.

Они весело проводили время в зале видеонг с мириадами звезд и кинотеатре стерео-ритмических фильмов, а в волшебном зеркальном домике смеялись, ушибаясь лбом о стекло.

В многофункциональном современном крытом спортзале раздавались их громкие голоса, болеющих за свои команды на соревнованиях по волейболу, настольному теннису и баскетболу с детьми разных стран. А на крутых стенках вблизи баскетбольной стойки они занимались скалолазанием.

Одни мальчики, поднимаясь вверх, восклицали от страха, а другие не решались лезть. Однако 11-летняя девочка Ким Ми Чжин из города Шэньяна китайской провинции Ляонин, надев шлем и прикрепив страховочный трос, ловко поднялась до верха стенки, и ей послали овации дети из России, Танзании и Нигерии.

Радостный смех детей раздавался повсюду в лагере, в том числе у карусели «Осьминог» и птичьего вольера, на лучном поле и лодочной станции, в местах игры «Загадка-отгадка», поиска сокровищ, выставки рукодельных изделий, собрания «День Кореи» и конкурса по национальной кухне, в столовой для празднования дня рождения.



Пак Хе Рим из пятого класса корейской начальной школы в городе Даньдуне китайской провинции Ляонин после участия в конкурсе по национальной кухне сказала:

– Наша семья эксплуатирует специализирующийся на корейских национальных блюдах ресторан. И я от этого смогла без труда приготовить корейский кимчхи. Честно говоря, я мечтала стать кулинаркой, но во время лагерной жизни решила стать воспитательницей.

Руководительница детского отряда зарубежных корейцев Ким Ён Хи сказала:

– Члены нашего отряда всю жизнь не будут забывать нынешнюю лагерную жизнь, в которой лелеяли разные новые мечты. В эти дни они всеми фибрами души познали смысл лозунга «Спасибо, дорогой Полководец Ким Чен Ын!»

Итак, они во время лагерной жизни каждый день утром посещали бронзовые статуи великих вождей и воздавали им дань уважения.

Статья Ом Хян Сим, фото Ким Сон Чхора

Как вчера и сегодня, так и завтра

Более 40 лет тому назад в Чунском районе города Пхеньяна прошли соревнования между командами футбольных кружков в районе. На них первое место заняли кружковцы Вэсонской начальной школы в Пхеньяне (*название в то время*).

При встрече с ними корреспондент спросил, кем они хотят стать, когда вырастут. Они ответили, что желают стать футболистами, прославляющими честь Родины, но один ученик сказал, что он мечтает стать художником, и это удивило не только руководителя кружка, но и корреспондента.

– Мне нравится футболист, – продолжил тот ученик, – поднимающий сине-красный Государственный флаг КНДР после победы на международных соревнованиях. Но я желаю изображать

на картинах реалии Кореи, чтобы весь мир завидовал нашей стране, где все люди живут в мире и согласии, помогая друг другу и подтягивая взаимно.

Оказалось, что он родился в Японии, а в 1964 году репатрировался оттуда на спине матери.

Впоследствии он по своему желанию развил свой талант в кружке рисования Пхеньянского дворца школьников и Пхеньянском институте изобразительных искусств.

Это был Кан Сан Хон (55 лет) – заведующий отделом творческой группы печатной гравюры в Творческом объединении «Мансудэ».

Он на досуге или после создания нового произведения, вспоминая свое детство, с радостью рассматривает свои гравюры.



Кан Сан Хон.

Из них типичны черные гравюры «Монумент Чхоллима», «Король

кетча Рикидосан», «Новый друг», «Счастливый смех» и «Воскресный день».

В каждом произведении отражаются его кропотливые усилия. Он в непрерывных творческих размышлениях в праздничные и воскресные дни бывал в парковых зонах и местах культурного отдыха, включая гору Рёнъак и сопку Моран, где делал карандашные наброски и эскизы радостно отдыхающих людей. Он делал их и в пути на работу, и во время телепередачи.

Заведующий другим отделом

и во время участия в IX Общереспубликанском слете деятелей искусств не прерывал свою творческую работу. Он при осмотре разных мест Пхеньяна, нося с собой карандаш и бумагу, делал наброски. В Дельфинарии «Рыра» он, увидев, что дельфин целует зрителя, на том же месте создал эскиз «Новый друг», который выставил гравюрой на смотр творческого мастерства, проходивший в объединении. Он живо изобразил человека, дельфина и разбросанные им брызги воды, что трудно было в создании гравюры, и занял

санских великих людей.

В 2013 году он удостоился звания заслуженного деятеля искусств, и его поздравили не только живущие в Японии племянники и репатриировавшиеся оттуда сестры и старший брат, но и многие творческие работники и соседи. Его произведения гравюры вошли в художественные альбомы нашей Родины и разных стран мира.

Кан Сан Хон любит футбол, волейбол, настольный теннис и музыку. Он с членами семьи или одиночкой часто посещает Художественную галерею Кореи, а в

объединении – выставку произведений изобразительного искусства. Старинные государственные шедевры и созданные по эпохам произведения вызывают у него много мыслей.

Он сказал:

– Я думаю, что шедеврами являются такие произведения, которые безупречны как вчера и сегодня, так и завтра. Прекрасные реалии нашей Родины породили многие шедевры. И я тоже буду отдавать все свои силы, чтобы создавать такие произведения.

Статья Ом Хян Сим,
фото Пак Чхан Бока



Вместе с творческими работниками.

этой группы Чха Мён Чхор сказал: – Завотделом Кан Сан Хон – энтузиаст. Однажды я вместе с ним шел с работы, и вдруг он предложил мне отдохнуть в парке. Я пошутил, что у него, наверно, уже подкашиваются ноги, а он ответил, что хочет сделать наброски учащих, катающихся на роликах в парке. Можно сказать, что реалии служат источником его творчества.

Кан Сан Хон в прошлом году

первое место на смотре.

Его творческая деятельность не ограничивалась только созданием гравюры. Он также проявлял свой талант и в создании произведений с изображением пэкту-



В день отдыха.

Национальный праздник – чхусок

Чхусок как традиционный национальный осенний праздник нашей страны по-корейски называется и «хангави», что соответствует 15 августа по лунному календарю.

Корейцы перед сбором нового урожая зерна отмечали его одним из самых больших национальных праздников в году, закончив в нем земледелие.

По историческим записям, чхусок праздновали с периода троецарствия. В старинной книге «Самгук саги» передается, что женщины в этот день особенно любили состязаться в кильсамнори (*прядильно-ткацкая игра*). В ней написано, что в некоторых районах в День чхусок женщины подводили итоги кильсамнори, проводившейся с середины июля, разделившись на группы. Передается, что проигравшая группа накрывала стол, и все участники игры, поя и танцуя, весело проводили этот день.

Широко распространенная среди корейцев кильсамнори в период Чосон феодальной династии сопровождалась народными танцами и песнями о

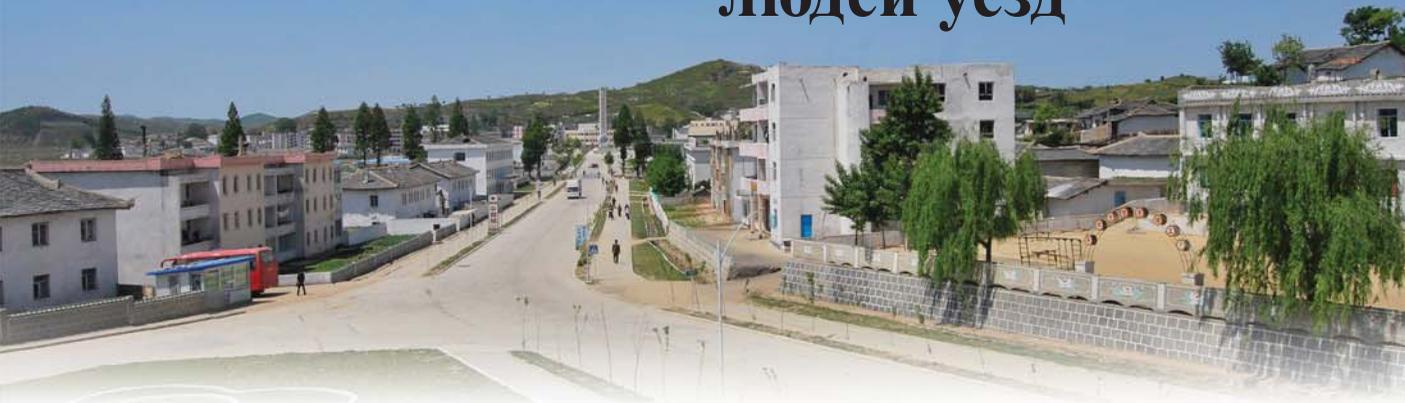
труде. Из них в местности Хонвона провинции Южный Хамгён характерны передающиеся народные танцы «Самсами», а в местности Сончхона провинции Южный Пхёнъан – народные танцы «Кильсамнори». «Самсами» отражают процесс совместной прядильно-ткацкой работы женщин, а «Кильсамнори» – радость от ткани, сотканной своими руками.

В День чхусок проводились и другие национальные игры, в том числе качание на качелях и национальная борьба *сирим*.

У корейцев есть обычай в этот день посещать могилы предков, приготовив разные блюда из злаков нового урожая, и справлять поминки. Это связано с их поклонением предкам, но более того показывает их благородные обычаи уважать старших людей и крепить дружеские узы между родственниками.

В День чхусок сезонными блюдами готовили чхальтток (*хлебцы из клейкого риса*) и памтанчжа (*обваленные в каштановой муке с медом клецки из клейкого риса*), а обычно – сонпхён (*приготовленные на пару вареники из неклеящего риса*). □

Вызывающий интерес людей уезд



Чтобы передать зарубежным корейцам вести об их родном крае, я посетил уезд Пончхон в провинции Южный Хванхэ, где родился живущий в США кореец Хан Ён Хёк.

Автобус прибыл в уездный центр Пончхон, и там я увидел благоустроенные жилые дома и общественные здания.

Я долго не отрывал от них взгляда, и один мужчина средних лет поинтересовался:

– Наверное, вы впервые приехали в уезд Пончхон? Может быть, в бальнеологический санаторий...

Когда я спросил, хорошо ли там, он ответил:

– От города Пхеньяна к югу Пончхонский горячий источник самый лучший. Известны Самчхонский и Тальчхонский горячие источники, но они, по-моему, уступают ему. Говорят, лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. Советую вам посетить санаторий.

Оказалось, что он часто ездит в этот санаторий лечить люмбаго.

На улице я встретился с уездным работником Син Ён Чхором и сказал ему, что мне нравится красивый и чистый уездный центр.

– До освобождения страны, – ответил он, – Пончхон был центром волости Чокам в уезде Пхёнсан провинции Хванхэ, позднее стал уездом Пхён-



В уездной народной больнице.

чхон, а в 1990 году переименован в уезд Пончхон. В прошлом здесь ютились хижины, а сегодня в нем имеются надежная местная промышленность и развитое сельское хозяйство...

Слушая историю уезда, я пожелал посетить бальнеологический санаторий в уезде

Пончхон. И он, ведя меня туда, с улыбкой рассказал, что в старину в то болотистое место прилетали журавли лечить рану ножки, и люди, увидев это, нашли там горячий источник и назвали его «хакрэххон (хак – журавль, чхон – источник)».

Я осмотрел санаторий со всеми удобствами для лечения и жизни, включая бальнеотерапевтическое и физиотерапевтическое отделения.

В бальнеотерапевтическом отделении я встретился с 66-летним пхеньянцем Нам Ги Гваном. Он сказал, что до приезда в санаторий шагал с трудом, опираясь на трость, но через 10 дней



Пончхонский ресторан «Куксу».



Бальнеотерапия в санатории.

после санаторного лечения стал ходить свободнее.

В одном номере санаторники играли в корейские шахматы и ют. Один из них сказал, что в отличие от Тальчхонского и Самчхонского горячих источников богатый радоном и серой Пончхонский горячий источник эффективен в лечении ревматизма, кожных болезней и невралгии, так что сюда приезжают лечиться многие люди из разных уголков страны. Другие санаторники говорили: «Я вылечил дерматит на лице и скоро уеду домой. Здесь я узнал целебность горячего источника», «Мне не хочется покидать Пончхон, хотя пора домой», «Прошлый «хакрэххон» сейчас стал «инрэххон (ин – люди)».

Расставшись с ними, я осмотрел разные места в уезде.

На реконструированных фабриках, в том числе пищевой, бумажной и соевых соуса и пасты, расширяя производство на основе богатого местного сырья, способствовали повышению уровня жизни населения. В уездной народной больнице произво-

дили корейские лекарства из богатых в горах лекарственных растений и использовали их для лечения больных. В ресторане «Куксу» из местного материала готовили национальные блюда, включая рэнмён (куксу в холодном бульоне), варенье из каштанов и колокольчиков, якпаб (сладкая каша из клейкого риса с вареными каштанами и юубами), что радовало посетителей. А на фабриках местной промышленности выпускали хорошую на вид и высококачественную разную продукцию, которая пользовалась большим спросом и в соседних уездах.

Я посетил и грибовод, построенный силами жителей уезда. В питомниках, радуя глаза посетителей, подрастали шляпки на белых грибах. Работник грибовода с гордостью сказал, что жителям уездного центра и окрестных сельхозкооперативов посылаются десятки тонн грибов. Используя горячий источник, на нем разводили тропических карасей и прудовиков. Его рабочие сказали, что скоро и жители горного уезда могут питаться рыбой, а использование прудовиков в земледелии дает богатый урожай зерна.

При осмотре уезда Пончхон я подумал, что многие люди посещают и помнят его не только от Пончхонского горячего источника, но и от восхищения любовью и самоотверженностью пончхонцев, которые своими силами благоустраивают свой родной край, испытывая в этом деле радость и смысл жизни.

Я уехал из уезда Пончхона, предвидя его светлое будущее, который неузнаваемо изменится силами и творческим трудом его жителей.

Статья Пён Чин Хёка,
фото Ким Ён Хо



УЧИТЕСЬ КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ!

Конечная вопросительная форма имени прилагательного

○ 당신의 마음은 즐겁습니까?
(тансиный маымын чыльгопсыпника)
ваша душа веселая?
Вам весело?

Примечание:

마음 + 은 душа
(маым ын)
마음(маым) – имя существительное душа
은(ын) – вспомогательное окончание

Конечная вопросительная форма имени прилагательного 즐겁습니까(чыльгопсыпника) веселая? образована от имени прилагательного 즐겁다(чыльгопда) веселый.

즐겁 + 다 веселый
(чыльгоп да)

즐겁(чыльгоп) – основа

다(да) – окончание

즐겁 + 습니까 веселая?
(чыльгоп сыпника)

습니까(сыпника) – конечное вопросительное окончание имени прилагательного в высокой степени вежливости

습니까(сыпника) употребляется, когда основа имени прилагательного оканчивается на согласный.

Здесь основа 즐겁(чыльгоп) имени прил. 즐겁다(чыльгопда) веселый оканчивается на согласный ㅂ(п).

2. Когда говорящий обращается к равному, конечная вопросительная форма имени прилагательного имеет следующую форму:

Например:

내가 나쁜가?
(нэга напынга)

Я плохой?

당신이 나쁜가?
(тансини напынга)

Вы плохой?

그가 나쁜가?
(кыга напынга)

Он плохой?

그 녀자가 나쁜가?
(кы нечжага напынга)

Она плохая?

우리가 나쁜가?
(урига напынга)

Мы плохие?

당신들이 나쁜가?

(тансиндыри напынга)

Вы плохие?

그들이 나쁜가?

(кыдыри напынга)

Они плохие?

그 녀자들이 나쁜가?

(кы нечжадыри напынга)

Они плохие?

Примечание:

Конечная вопросительная форма имени прилагательного 나쁜가(напынга) плохой?, плохая?, плохие? образована от неопределенной формы имени прилагательного 나쁘다(напыда) плохой.

나쁘 + 다 плохой

(напы да)

나쁘(напы) – основа

다(да) – окончание

나쁘 + ㄴ가

(напы нга)

ㄴ가(нга) – конечное вопросительное окончание имени прилагательного в средней степени вежливости

После стяжения слога ㅃ(пы) и звука ㄴ(н) 나쁘가(напынга) – плохой?, плохая?, плохие?

○ 날씨가 나쁜가?

(нальсига напынга)

Погода плохая?

Примечание:

날씨 + 가 погода

(нальси га)

날씨(нальси) – имя существительное погода

가(га) – окончание именительного падежа

Конечная вопросительная форма имени прилагательного 나쁜가(напынга) плохая? образована от имени прилагательного 나쁘다(напыда) плохой.

나쁘 + 다 плохой

(напы да)

나쁘(напы) – основа

다(да) – окончание

나쁘 + ㄴ가

(напы нга)

ㄴ가(нга) – конечное вопросительное окончание имени прилагательного в средней степени вежливости

После стяжения слога ㅃ(пы) и звука ㄴ(н) 나쁘가(напынга) – плохой?, плохая?, плохие? □

Впечатления

Историческая родина вызывает нежные чувства



В этот раз я посетил историческую родину членом посещающей ее группы Корейского университета Чхонрёна.

Я посетил ее несколько раз, и каждый раз она вызывала у меня нежные чувства. Обслуживающий персонал на месте нашего пребывания глубоко заботился, чтобы мы не ощущали никаких беспокойств, а во всех местах нашего посещения все люди, в том числе руководящие кадры, молодежь и дети, встречали нас с теплым чувством. А один член нашей группы благодаря искренней заботе медработников при системе бесплатной медпомощи на исторической родине полностью избавился от закоренелой болезни.

Думаю, что их такое чувство исходит из любви к своей нации, что оно глубоко прививается в сердца народа в окружении заботы Маршала Ким Чен Ына, который больше всех любит страну и нацию. Я почувствовал это и в то время, когда фотографиро-

вался с ним на память 3 года тому назад на исторической родине, участвуя делегатом в торжественном слете по случаю Дня молодежи (28 августа). Он выставил зарубежных молодых корейцев на место славы, хотя они по сравнению с молодежью на исторической родине, которая на патриотическом пути без колебаний отдает и свою жизнь, внесли слишком небольшой вклад на ее благо. И его бесконечно горячая любовь согревает наши сердца и при жестоком ветре на далекой чужбине.

Итак, историческая родина, которая благодаря его любви и заботе образовала одну большую семью, вызывает у нас нежные чувства.

Студент Кан Дэ Чжун,
Корейский университет Чхонрёна

Увиденный мною облик Пхеньяна

С 2007 года я, по 2 раза в году приезжая в Пхеньян, при каждом приезде получаю большое впечатление от изменившегося его облика.

Меня волнует многое в нем, в том числе высотные жилые дома, где живут простые люди; монументальные творения и радостные лица горожан столицы, покупающих товары в магазинах, где полно отечественных товаров; идущие по улице женщины в модной корейской национальной одежде чхима и чогори.

Не только это! Я медик, так что и при нынешнем приезде вместе с нейрохирургами Клиники Пхеньянского мединститута Университета имени Ким Ир Сена участвовал в операции.

Перед операцией я думал, что больной занимает высокую дол-

жность, поскольку нейрохирургическая операция стоит очень дорого. Вопреки моему предположению больной оказался простым водителем автобуса в городе Кэсоне. Благодаря установленной в стране системе всеобщей бесплатной медпомощи он бесплатно лег в больницу и получал операцию.

Во многих странах, где я побывал, люди из-за чрезмерной платы за операцию беспокоятся, чтобы не заболеть. Однако же в Корее я не увидел ни тени беспокойства на лицах больных. Наверное, это связано с превосходной системой здравоохранения и системой всеобщей бесплатной медпомощи на исторической родине, где заранее предупреждают болезни, где не больные, а врачи направляются к ним на дом

и искренне заботятся о них.

Я и впредь буду прилагать все силы к тому, чтобы писать ценные научные статьи для опубликования их на Пхеньянском медицинском симпозиуме корейских соотечественников внутри и вне страны.

Пак Ги Бом из США





Любимый зарубежными корейцами ресторан

Многие гириинцы считают, что в китайском городе Гириине корейские блюда наиболее хорошо готовят в ресторане «Рёнъаксан».

Он привлекает внимание корейцев и местных жителей тем, что в нем готовят многие корейские национальные блюда, включая пхеньян рэнмён (куксу в холодном бульоне), пилав, кашу и суп из домашней соевой пасты, кимчхи и самгетхан, который известен как посинтхан (поддерживающий здоровье бульон).

Посинтхан полезен для крепкого здоровья, пхеньян рэнмён имеет специфический вкус среди пхеньянских блюд, а кимчхи, каша и суп из домашней соевой пасты вызывают национальные чувства.

Готовящиеся в ресторане блюда укрепляют здоровье, число его посетителей растет с каждым днем. К тому же, завсегдатаям хочется снова посетить его, поскольку у них настроение и аппетит поднимают официантки, обслуживающие их всегда приветливо с улыбкой. Более того, исполняемые ими полные национального колорита песни и танцы исторической родины связывают с ней зарубежных корейцев.

Следовательно, живущие в Гириине корейцы, говоря, что ресторан позволяет им познать историческую родину и приобщать к ней их дыхание, посещают его с радостью.

Хван Чин Сэн – председатель Гириинского регионального общества и начальница Гириинского городского филиала Ассоциации корейцев в Китае, сказала:

– Через членов коллектива ресторана «Рёнъаксан» мы видим облик народа на исторической родине. Они очень приветливы и внимательны, великолепно поют и танцуют, но более того людей трогает их душевное чувство. Они рано утром ежедневно ходят в Юйвэньскую среднюю школу в Гириине и ведут уход за установленной там бронзовой статуей Генералиссимуса Ким Ир Сена, а в памятные дни или государственные праздники, включая День Солнца, возлагают к ее пьедесталу корзины и букеты цветов. Видя, как они, не пропуская ни одного дня, все 365 дней в году проявляют свое искреннее чувство, мы тоже стараемся следовать их примеру.

Действительно, их искреннее чувство навеки по-

Готовится и национальное блюдо самгетхан.



читать вождя неизменно всегда и повсюду, где они живут и работают.

И зарубежные корейцы, восхищаясь ими, не жалеют похвал в их адрес и чаще посещают ресторан «Рёнъаксан».

Статья и фото Пак Чхан Бока
Живущие в Китае корейцы
весело проводят время.



Обеденный зал.



Корейское чудо

Г. Д. Бердышев

(Продолжение. Начало в № 4 – 2013 г.)

Народ начинается с женщин

В центре Пхеньяна есть величественное 13-этажное здание высотой 55 метра, напоминающее раскрытые объятия матери, готовящейся обнять своих детей. Будучи в столице КНДР, я как врач ни мог не посетить этот Пхеньянский родильный дом. Гидом у меня была врач-гинеколог Чвэ Чон Сим, а переводчиком милая корейская девушка Юн Гён Чжу. Чвэ Чон Сим рассказала, что корпуса этого роддома начали строить в мае 1979 года, а закончили в январе 1980 года. И так, для корейских женщин был построен огромный, образцовый во всех отношениях Пхеньянский родильный дом, состоящий из 5 корпусов.

Пхеньянский родильный дом был введен в строй 30 июля 1980 года. Его общая площадь 60 тыс. кв. м. Дом имеет свыше 2000 больших и малых помещений. В нем установлена система промышленного телевидения, санитарной проверки, центрального снабжения кислородом, сигнализация для вызова. Оборудована система электроснабжения с запасным источником питания, система центрального отопления, кондиционирования воздуха с регули-

ровкой температуры и влажности, система очистки от пыли.

В роддоме имеются 540 коек для рожениц, 460 коек для гинекологических больных, 500 коек для грудных детей. Родильный дом имеет специализированные отделения: акушерское, гинекологическое, терапевтическое, урологическое, стоматологическое, реанимационное, офтальмологическое, оториноларингологическое и другие.

На нижних этажах размещены приемные покои, многочисленные диагностические кабинеты, оснащенные современной аппаратурой. На нижнем этаже установлены 12 телевизионных камер для разговоров членов семьи с роженицами.

Палаты для рожениц одиночные или двойные. Специальные кровати, система сигнализации, цветные телевизоры, колыбельки с малышами, все удобства. В специальных палатах с камерами для выживания недоношенных детей, двоен и троен выхаживают недоношенных детей с весом от 700 г и выше. В роддоме есть репродуктивный центр для искусственного экстракорпорального оплодотворения и последующего рождения ребенка ранее бесплодными женщинами.

Широко известна история кубинки, которая попро-

Он в начале Имчжинской отечественной войны был начальником отдельного гарнизона и зам военачальника. В июле 1592 года он с целью разгрома японских агрессоров, занявших Пхеньянскую крепость, сформировал боевой отряд из патристических жителей в местности Пхеньяна, включая Рёнган и Кансо. Затем он связался с Ке Воль Хян, которая осталась в крепости и под видом прислужницы разведывала состояние противника, с ее помощью проник в стан врагов и убил их главаря. В январе 1593 года он сражался с врагами в бою за отвоевание Пхеньянской крепости, командуя авангардным отрядом. Он впоследствии как командующий сухопутными войсками правого крыла фронта в провинции Кёнсан имел боевые заслуги в разгроме врага.

Ким Ын Со в 1597 году, когда большие силы японских агрессоров снова напали на Корею, выступил на битву за полное изгнание их с родной земли, а в августе 1598 года во главе своих войск разбил более 1000 врагов, вторгшихся в Кёнсан (*Сончжу в провинции Северный Кёнсан*) и Чхондо.

После войны он как командующий войсками провинции Пхёнъан и других провинций вносил вклад в укрепление обороноспособности феодального государства. □

сила товарища Ким Чен Ира направить ее в этот родильный дом для оплодотворения и рождения ребенка. В роддоме ей сделали процедуру экстракорпорального оплодотворения, она зачала и родила здорового ребенка.

За 19 лет работы Пхеньянского роддома свыше 6000 гражданок других государств родили здесь здоровых детей. Это жены дипломатов, специалистов, работающих в КНДР, иногда специально приехавшие в Пхеньян роженицы. Оплата родов иностранками оговаривается специальным соглашением, но в большинстве случаев бесплатно. Жительницы Пхеньяна первого ребенка рожают здесь, а последующих детей – в районных родильных домах. За 9 месяцев беременности женщина обследуется 18 раз. В роддом ее привозят на скорой помощи за день-два до родов.

В Пхеньянском родильном доме родилось множество троен.

Я посетил отдельную палату, где находилась тройня семьи Кимов (*имя малышам еще не дали*). У каждого ребенка из тройни дежурит отдельный врач и специальная медсестра, они находятся в роддоме 6 месяцев, пока не достигнут четырех килограммов веса. Чаще всего в корейских семьях 2 – 3 ребенка.

В статье Ли Син Хо «Вести из Пхеньянского родильного дома» приводятся интересные факты о том, как в КНДР поощряется рождение детей: «Каждый раз, когда рождается тройня, государство посылает им в подарок серебряные кинжалы (*мальчикам*) или золотые кольца (*девочкам*), а также одежду, продукты детского питания. Для четверни, живущей в Нампхо, государство построило двухэтажный дом площадью более 190 кв. м. В нем есть баня, солярий, комнаты для врача. В Пхеньянском роддоме родилось много троен и четверен. Все они счастливо растут, окруженные заботой государства».

Экс-премьер-министр Непала Гизри Нитинеслы, побывав в нем, писал: «Никогда не забуду тех тройняшек, которых я увидел в светлой комнате, оборудованной всем необходимым для развития близнецов. В Корее все дети растут здоровыми, окруженные с первого дня появления на свет особым вниманием лидеров страны, глубоко заботящихся об их будущем. Корейские дети – самые счастливые в мире».

В Пхеньянском роддоме есть специальные отделения для ухода за близнецами – тройнями и четвернями. Под их наблюдением и уходом находятся и близнецы, родившиеся на далекой периферии страны.

Когда требуется срочная акушерская помощь женщинам с многоплодной беременностью, в любое время суток и в любом месте останавливаются поезда-экспрессы или поднимаются в небо вертолеты.

Для нормального рождения тройняшек в высоко-

горной местности на севере страны, в уезде Самчжи провинции Рянган, специально посланный вертолет совершил опасный полет. Когда родилась четверня, там, далеко от столицы, в маленькой деревне, где всего 6 дворов, за ночь установили специальный инкубатор, электрогенератор и необходимые электроприборы. Так была спасена жизнь недоношенных детей.

Подобных примеров заботы о женщинах-роженицах можно привести множество.

Матерям близнецов предоставляются большие льготы. Первая в Корее мать четверни Ким Ён Сук поступила в Пхеньянский родильный дом за два месяца до родов и за девять месяцев пребывания в нем бесплатно получила большую медицинскую помощь.

В течение 6 лет, до достижения такими близнецами школьного возраста, государство снабжает их продуктами питания и одеждой. Дети получают мед, сгущенное молоко, сахар и другие питательные продукты, одежду по возрасту и сезонам, одеяло, вату, обувь, даже игрушки и учебные принадлежности, а родители – специальное денежное пособие.

Эти дети, выходя из родильного дома, идут не домой, а в детский дом-сад. Государство берет на себя всю заботу о них до достижения ими детского возраста. Детский дом-сад, имеющий такое назначение, имеется в каждой провинции страны.

В детском доме-саду за этими детьми закрепляются «персональные воспитательницы», отвечающие за их умственное развитие и художественное воспитание, а также диетический врач и няня. Государство полностью заменяет детям их родителей.

В свете этого становится ясным глубокий смысл слов корейских детей: «Наш отец – Маршал Ким Чен Ир, наш дом – объятия партии».

Вожди Кореи, говоря, что рождение многих троен и четверен – это признак процветания страны, проявляли особую заботу о них.

Лидер Ким Чен Ир уделял большое внимание оказанию квалифицированной помощи роженицам и росту детей, дарил тройням и четверням и их родителям ценные вещи, считающиеся в Корее талисманом и символом благополучия.

Все эти значительные обычаи характерны только для Кореи, где проводится политика горячей любви к народу.

В КНДР проявляется трогательная забота о здоровье матери и ребенка, об охране генофонда корейской нации.

С женщин начинается народ!

Эту великую истину Ким Ир Сен 30 июля 1946 года воплотил в Закон о равноправии женщин. По его завету Полководец Ким Чен Ир не раз заявлял, что он считает женщин цветами страны и жизни.

(Продолжение следует.)

Историческое лицо

Военачальник Ким Ын Со

Ким Ын Со (1564 – 1624 гг.) был патристическим военачальником во время Имчжинской отечественной войны.

Его имя после женитьбы – Сонбо, посмертное имя – Яньи, а позднее он переименовал свое имя на Гён Со. Он родился в Рёнгане провинции Пхёнъан. Его отец, сдав экзамены на государственную должность по военному разряду, был военным чиновником, а мать родилась в семье военного. Он с детства увлекался военным делом, и в 7 – 8-летнем возрасте любил сооружать из песка и глины крепость, делать из веток дерева «солдат», устраивать их атаку и оборону.

Ким Ын Со в 20 лет с отличием сдал экзамены на государственную должность по военному разряду, а затем занимал разные должности, в том числе военного чиновника 9-го ранга в Ричжине и начальника воинского округа в Косанчжине.

«Правда – на стороне КНДР»

Недавно я побеседовал с пребывающими на исторической родине зарубежными корейцами насчет «прав человека» в КНДР, о чем шумят США. Ниже приводится часть их мнений.

Почему США придираются к Северу Кореи?

Председатель Ассоциации корейцев в Канаде Ким Су Хэ, говоря, что сегодня США ведут «правозащитную кампанию» против Севера Кореи, придираясь к нему с целью его изоляции, продолжил:

«Сегодня на международной арене создается аномальная обстановка из-за США, шумящих о «положении прав человека» в разных странах мира и обвиняющих антиимпериалистические самостоятельные страны «в их нарушении». К ним относятся и «проблема прав человека» на Севере Кореи, о чем трубят Соединенные Штаты.

Для господства над всей Азией, используя плацдармом имеющий геополитическую важность Корейский полуостров, США 70 лет тому назад по своему усмотрению разделили его на Север и Юг и оккупировали Южную Корею. Дислоцировав в ней агрессивные войска, ядерное оружие и другие виды вооружения, они прибегали к разным проидам против КНДР. Как известно, они в сговоре с враждебными к ней силами ежегодно проводят в Южной Корее совместные военные маневры. Поняв, что нельзя захватить КНДР военными силами, они придумали «проблему прав человека». Одним словом, придираются к «реальному положению прав человека» в КНДР.

Дело в том, что это «реальное положение» есть продукт их лжи и интриг. От их демагогии немало людей ошибочно знает о Севере Кореи. Реалии требуют повысить бдительность в отношении нарастающего «правозащитного наступления» США».

На какой же стороне правда?

О сущности «проблемы прав человека» в КНДР, о чем поднимают шум США и Япония, заведую-

щий кафедрой Корейского университета при Чхонрёне Хон Ён Чхор сказал:

«Накануне моего посещения исторической родины японская полиция насильно обыскала дома председателя и зампреда ЦПК Чхонрёна. Это вызвало волну возмущения у всех корейцев в Японии.

До сих пор власти Японии, считая Чхонрёна бельмом на глазу, беспрестанно ожесточали репрессии против нее. Не считаясь со своей конституцией, уголовно-процессуальным кодексом и международным правом, они пытались захватить ее Центральный дом и угрожали жизни корейских бизнесменов. Под коварным предлогом нарушения «закона об иностранной валюте» они совершили фашистские политические репрессии против депутатов Верховного Народного Собрания КНДР – председателя и зампреда ЦПК Чхонрёна.

Этот невиданно преступный акт снова обличил наглость Японии, трубящей под дудку США о «нарушении прав человека» на Севере.

Впрямь ли нарушаются права человека в КНДР, как шумят США и Япония?

Я посетил КНДР 12 раз, так что могу ясно ответить: «Нет!» В ней все люди с равенством в полном смысле пользуются всеми политическими, экономическими, культурными и другими правами. В КНДР простые рабочие и крестьяне избираются депутатами ВНС, где обсуждаются политические дела страны, и становятся Героями. Все люди пользуются благами бесплатного обучения и лечения и других народных мер. Осуждение этого прекрасного общества в нарушении прав человека – это наглая ложь для скртия правды и попытка к достижению другой коварной цели.

Если речь идет о правах человека, то они в США и на Западе – в наихудшем состоянии.

А при внесении ясности в это дело, правда – на стороне КНДР».

Хон Чон Хёк

Чосон феодальной династии

Чосон феодальной династии как последнее в нашей стране феодальное государство, где был наиболее развит централизм, просуществовало свыше 500 лет (1392 – 1910 гг.).

В 1388 году группировка Ли Сон Ге, воспользовавшись изменническим инцидентом «вихвадо хвэун», захватила власть и после тщательной подготовки всех условий для узурпации королевской власти, в июле 1392 года свергнув династию Корё, существовавшую на протяжении почти 500 лет, установила новую династию и назвала страну «Чосон», которую в истории называют Чосон феодальной династии.

После ее основания правители для дальнейшего укрепления самодержавной власти короля преобразовали центральную и местную системы правления и учредили новый порядок в политике, экономике, военных делах, дипломатии и других областях. Группировка Ли Сон Ге, узурпировав королевскую власть, ради своей политической стабильности по системе централизованного феодального государства переместила столицу из Кэгёна (Кэсон) в Хансон (Сеул).

Под королем высшим административно-правительственным органом был ичжонбу, сведя топхённисаса (совещательный орган сановников) и мунхабу периода династии Корё, а высшим центральным ведомством – 6 чо (палата) из ричо (чин), пёнчо (военные дела), хочо (налоги), речо (ритуалы), хёнчо (уголовные дела) и кончо (общественные дела).

В Чосон феодальной династии, упрочивая центральную систему и местного правления. Страну разделили на 8 провинций – Кёнги, Чхунчхон, Кёнсан, Ёнгир (Хамгён), Пхёнъян, Канвон, Чолла и Хванхэ, в каждой из них имелись административный центр и губернатор, ведающий административным управлением. В дальнейшем административную систему 8 провинций реорганизовали в систему 13 провинций. В каждой провинции в нескольких больших уездах создали кесугван (одна из местных административных единиц), расширили масштаб кун (уезд) и хён, реформировав их соответственно административному уровню, а также упорядочили сокхён, хян, со, пугок, чан, чо и др., ввели систему чхон (поселение), мён (волость) и ри (село).

Феодальные правители повышали собственное привилегированное положение, установив систему ранга гражданских и военных чиновников по

их знатности и сословию, применив систему степени, назначения чинов и повышения должности. Они учредили и реализовывали систему юстиции и наказания с целью защиты интересов короля и других правящих классов, сохранения и упрочения порядка в системе феодальных сословий.

В Чосон феодальной династии укрепляли и военную систему, чтобы в полной мере реализовать централизованное господство и защитить страну от нашествий иноземных полчищ. В центральной армии имелись 5 подразделений для обороны столицы и кымгун для личной охраны короля. Основой системы местной армии была система чингван (в ней командующий войсками меньшего уезда подчинялся военному начальнику большого уезда). Имелись военно-морские силы с сотнями кораблей и сотнями тысяч моряков, артиллерийские войска, стройные военно-административные органы и системы воинской повинности, военных приказов и командования на основе сословных отношений. Кроме того, в районах рек Амнок и Туман были созданы новые военно-административные единицы – 4 кун и 6 чин, в целях упрочения территориальной стабильности в стране.

Вступив в XVI век, до современности не прекращалась грызня феодальных правителей за власть, отчего феодальное господство стало беспорядочным, а военная мощь страны находилась на грани краха.

Воспользовавшись тем, что страна крайне ослабела из-за разложившихся бездарных феодальных правителей, японские империалисты в 1905 году насильно сфабриковали агрессивный и мошеннический «договор из пяти пунктов года ыльса», затем учредили свое «регентство» в Корее. А в 1907 году они, сфабриковав «договор из семи пунктов года чонми», полностью лишили Корею прав на внутреннюю политику и заставили распустить корейскую феодальную армию.

Японские империалисты 22 августа 1910 года путем военной угрозы и шантажа снова сфабриковали разбойнический «договор об аннексии Кореи Японией» и полностью захватили в свои руки ее государственную власть. Таким образом, перестала существовать Чосон феодальной династии, а корейский народ был вынужден подвергаться участи колониального раба.

Научный сотрудник Чха Ён Сон,
Академия общественных наук



Часть глиняной посуды.

Вместе с посетителями прошла в следующий зал, где показана история кустарного ремесла предков – керамического декоративно-прикладного искусства и искусства изготовления украшения из яшмы.

Посетители сначала ознакомились с керамическим декоративно-прикладным искусством наших предков.

С эпохи неолита они применяли разную глиняную посуду. В 3-м тысячелетии до н. э. – ранний период Тангунской Чосон, изготавливали гончарные изделия и развивали тэдонганскую культуру, до 1-го тысячелетия до н. э. делали глиняную посуду, и в период троецарствия – покрытые глазурью изделия из красной глины и керамику.

Когда посетители, знакомясь с этими материалами, дошли до одной старинной посуды с декорами, экскурсовод Ли Ын Гён сказала:

– Сделанная более 1500 лет назад эта посуда отличается плотностью ее глины, ясностью каждой части и разными декорами сверху – курицей, лошастью, керамикой, женщиной с ребенком на спине. Во время военной оккупации Кореи японские империалисты похитили эту реликвию, но патриотический кореец в Японии вернул ее Родине.

Узнав его патриотический дух, посетители ознакомились с цветом, узорами и формой посуды. Корёский фарфор отличался изящным, сдержанным, голубовато-зеленым (*по-корейски тисэк*) цветом, блеском и инкрустацией, чего не имелось в фарфоре других стран.

Среди разных изделий керамического декоративно-прикладного искусства выделялась сделанная в первой половине XI века миска, которую осмотрел Полководец Ким Чен Ир. Можно сказать, что она представляет собой корёский белый фарфор, так как отличается цветом, выгравированным декором, формой и небольшой толщиной. Белый фарфор был постепенно развит в салатон.

Наряду с изделиями керамического декоративно-прикладного искусства у посетителей большой интерес вызвало и искусство изготовления украшений из яшмы.

В нашей стране, богатой драгоценными камнями,



Посуда разного назначения.

ми, включая мрамор, нефрит и самоцвет, издавна развивали и это искусство.

Наши предки на основе техники и опыта обработки камня в первобытные и древние годы каменным орудием и отшлифованным каменным орудием в период троецарствия делали разные украшения из яшмы. Во время Корё имелись государственные базы обработки – сокчжан, чурёмчжан и мачжан, а на богатых яшмой местах – окчжан, и это расширяло производство изделий с украшениями из нее. А в период Чосон феодальной династии в подчинении государственного центрального ведомства имелись сокчжан и мачжочжан, где делали разные изделия из яшмы и других драгоценных камней, развивая их виды и форму. Сделанные в то время мраморные табакерка и печать, яшмовые чайник и пенал, чашка в виде лепестка цветка лотоса отличались высоким мастерством обработки.

В следующем зале показывались обычаи жизни в жилищах.

В нашей стране жилище развивалось согласно условиям местного климата и эмоциям народа. В

Обычаи в 5-тысячелетней истории нашей нации (4)

- В Этнографическом музее Корен -

разных местах, включая уезд Санвон и город Токчхон, найдены разные пещерные памятники периода палеолита, в том числе памятник Комунамору, где жили первобытные люди 1 млн. лет тому назад. Это говорит, что наши предки сначала жили в естественных пещерах, а затем – в шалашах. В древнее время землянка постепенно развилась в надземное жилище со стенами и крышей.

Национальные обычаи жизни в жилищах в основном сформировались в период троецарствия, когда их самобытность в форме проявлялась в строительстве домов с разными пристройками. Вокруг основного корпуса с кухней имелись мельница, конюшня, коровник, скотобойня и другие вспомогательные строения.

Во время Чосон феодальной династии эти обычаи обогащались и развивались с ходом повышения творческой способности людей и развития экономики и культуры. Согласно особенностям природно-климатических усло-

вий жилые дома строились с загнутыми вверх краями крыши, в том числе с 3-скатной и 4-скатной крышами, которые и сейчас используются в построении зданий в корейском стиле. В домах были разные в виде и форме двери и окна, разнообразные осветительные приборы – лампада с подставкой и ножкой, подсвечник.

Истари корейцы, построив согласно климати-

Когурёский дом с черепицей.



Дом в виде знака «ю».



ческим условиям и особенностям местности разные виды жилища с сооружениями, включая ондор (*отопляемый пол*), имели обычаем содержать их в чистоте.

Статья Хан Син Э,
фото Ким Сон Чхора

Элементарные знания
для здоровья

Самое подходящее время

- 1) Самое подходящее время для прогулки – через 45 минут после приема пищи, поскольку это предотвращает тучность тела.
- 2) Самое подходящее время для охраны печени – утро, поскольку в 8 часов утра выделяется много вредных веществ из печени. Поэтому выпивка в это время наносит ей большой вред.

- 3) Самое подходящее время для соленья при поджаривании закуски – когда закипает масло. Рекомендуются готовить пищу через 30 секунд – 1 минуту после соленья, поскольку тогда и из застоявшегося масла устраняется 95% вредных веществ, включая плесень.
- 4) Самое подходящее время для чистки зубов – через три ▶

Исторический рассказ

Непрерывно находясь на КП

Корёский богатырь Ким Гён Сон в 1231 году, когда японские агрессоры напали на нашу страну, был военачальником в Чончжу.

Во время обороны Кучжуской крепости он, находясь на КП, наблюдал за действиями противника и командовал боями.

В некий день из-за вражеского артобстрела было ранено несколько воинов, а осколок разорвавшегося снаряда слегка задел и его лоб.

Однако Ким Гён Сон не покидал КП и продолжал командовать войсками. Увидев это, к нему подбежали подчиненные и предложили ему покинуть это опасное место.

– Нет, нельзя! Если я сейчас перейду на другое место, то это снизит боевой дух воинов, – ответил он и спокойно, как в обычное время, находился на своем КП.

Взирая на него, и воины без колебаний смело защищали крепость, отражая атаки противника. А он с КП тщательно наблюдал за всеми вражескими действиями и своевременно принимал контрмеры, что вдохновляло воинов и срывало все намерения противника.

Крепость более 20 дней находилась в окружении врагов, но они, в конце концов, отказались от своей затеи.

Убираясь восвояси, вражеский главарь сетовал:

– Эта крепость с небольшим гарнизоном не сдастся и перед превосходящими намного нашими войсками. Несомненно, ей помогает небо, ведь это не под силу людям. □

▶ минуты после приема пищи, поскольку за это время бактерии во рту, расщепив сахар и крахмал в остатке пищи, создают кислотные вещества.

5) Самое подходящее время для питья воды – за 30 минут – 1 час до приема пищи, поскольку выпитая тогда вода сразу поглощается кровью, а затем распространяется во все клетки, что быстро восполняет дефицит влаги и выделяет много пищеварительного сока, повышая аппетит.

6) Самое подходящее время к засыпанию – в 20 – 24 часа.

7) Самое подходящее время для косметической операции с целью удаления морщин – по-

сле 40 лет.

8) Самое подходящее время для инъекций – в 8 – 12 часов, поскольку люди в это время наиболее меньше чувствуют боль.

9) Самые подходящие возраст и время быть беременной – это 24 – 26 лет, июль – сентябрь, поскольку зародившиеся тогда и родившиеся затем дети хорошо развиты умственно, и среди них нет аномалий.

10) Роженицам самое подходящее время вставать с постели, принимать пищу, испустить мочу – через 6 – 8 часов после родов. После кесарево сечения рекомендуется передвигаться через 9 дней. □

Здравствуйте, дорогие зарубежные корейцы!

Думаю, что каждый из вас в дни пребывания на исторической родине посетил ресторан «Окрю». Есть поговорка: «Даже горы Кымган прекрасны при осмотре после еды», так что и очень занятый человек заходит в этот известный ресторан, не проходя мимо него.

Ведь и жителям нашей Родины, часто кушающим куксу с мясом на латунном подносе в ресторане «Окрю», хочется снова пойти туда, а о вашем желании нечего и говорить.

Посетили, смешав на золотистом латунном подносе гречневую куксу с мелко разорванными кусочками курятины и приправой, наливают туда мясной бульон и с удовольствием кушают вкусно. И при их виде кажется, что куксу с мясом на латунном подносе наряду с пхеньян рэнмёном (*куксу в холодном бульоне*) повышает известность ресторана «Окрю» – гордости Пхеньяна.

Сейчас все люди любят и часто кушают это национальное блюдо, но немногие из них знают, какая великая забота отражена и в нем.

Его название происходит от куксу с филе на латунном подносе, которую в прошлом ели лишь в королевском дворце.

Однажды в конце 1990-х годов, когда страна переживала испытания вследствие «Трудного похода» и форсированного марша, Полководец Ким Чен Ир заговорил о куксу с филе на латунном подносе, бывшую в прошлом одним из блюд королевского дворца.

Он сказал, что ее с гарниром из филе, имеющегося всего несколько килограммов в туше одной коровы, можно готовить

Национальный колорит

Куксу с мясом на латунном подносе



для нескольких людей, но для масс – трудно. Он продолжил, что куксу при богатом использовании производящейся на вновь обустроенных куроводческих фабриках курятины с разными приправами, включая кунжутное масло, во вкусе и питательности не будет уступать куксу с филе. Затем он отметил, что хорошо было бы готовить такое куксу в известных ресторанах, в том числе в ресторане «Окрю», чтобы ее попробовал наш народ, и предложил назвать ее «куксу с мясом на латунном подносе».

Таким образом, в эпоху сонгун родилась новая куксу.

Так давайте подробно рассмотрим способ ее приготовления.

Материалом используют гречневую муку, считающуюся издревле продуктом питания для долголетия, а мясом – курятину.

В гречихе есть полезные для человека питательные вещества. При приготовлении из ее муки куксу нити получаются не тягучими с присущим гречихе вкусом и подходящими жеванию, что вызывает аппетит у людей.

В старинных материалах «Тонгук сесиги» и «Хэдон чукчжи» написано, что гречневую куксу в рассоле кимчхи из редьки или капусты со свиной называли рэнмён (*куксу в холодном бульоне*), что куксу в районах Квансо – самая известная.

Основные продукты на одну порцию: 375 г курятины (*с костью*), 210 г гречневой муки, 90 г картофельного крахмала и 5 г соды, а вспомогательные – 300 г капусты, 150 г редьки, 20 г огурца, 20 г груши, полтора яйца, 7 г ядра кедрового ореха, 400 г куриного бульона.

Приправочные материалы: 0,3 г масла, 20 г соли, 3,5 г соевого соуса, 2,5 г сахара, 30 г уксуса, 0,5 г кунжутного масла, 20 г лука, 3 г чеснока, 5 г маннэги, 2,5 г кунжута, 1 г черного перца, 6,5 г молотого красного перца, 4,5 г горчицы и 5 г сладкого красного перца.

Сначала приготовить кимчхи из чисто вымытой капусты и редьки. В кастрюлю налить холодную воду, на сильном огне сварить чисто вымытую курицу, вынуть и очистить мясо от костей, затем снова положить в воду и варить с один час, снимая с бульона пену. Через чистую ткань процедить прокипяченный бульон, приправить его соевым соусом, солью, маннэги, черным перцем и др. Сваренную курятину разорвать на кусочки, приправить их размельченным ▶



Естественный реликт

Тэсонсанский сидячий можжевельник

Тэсонсанский сидячий можжевельник как более 500-летнее дерево оригинального и величавого вида имеет не только декоративное, но и учебно-воспитательное значение.

Его обычная высота – примерно 2 м, он характерен тем, что у него ветви распускаются горизонтально, а хвоя испускается вместе.

Сидячий можжевельник как местная разновидность много растет в районах западного по-



бережья нашей страны. В деревнях его можно часто увидеть возле колодца или родника. □

►чесноком, поджаренным толченым кунжутом, солью и маннэги.

Замесить гречневую муку и картофельный крахмал водой в 90°C, добавив соду, а подсобно – немного соли. Когда закипит вода, в нее выжать приготовленное тесто через установленный над котлом пресс, сварить нити кукусу, вынуть их дуршлагом и вымыть в холодной воде. Для удаления с них влаги кладут на плетеный поднос.

На латунный поднос равномерно положить заправленные

кусочки курятины, наложить половинки крутого яйца, кимчхи, мелко нарезанную грушу. Кукусу подают с гарниром отдельной приправы, сделанной из малости куриного бульона, смешанного с кунжутным маслом, маннэги, измельченным луком, чесноком, молотым красным перцем и сладким красным перцем. Порцию кукусу кладут на латунный поднос, а куриный бульон вливают в чайник.

Приготовленная так кукусу с мясом на латунном подносе не только в ресторане «Окрю», но

и в других учреждениях общепита в городе Пхеньяне пользуется хорошим отзывом людей.

Уважаемые читатели!

Желаю вам при посещении исторической родины, вкусно покушав в ресторане «Окрю» кукусу с мясом на латунном подносе, получить хорошие впечатления от гордости Пхеньяна.

*Ли Гван Хун, преподаватель
Пхеньянского торгового
университета имени
Чан Чхоль Гу*



Памятник старины

Дольмен в селе Квиир

Этот дольмен, относящийся к периоду Древней Чосон, имеет 5 м длины, 3,7 м ширины и 0,35 м толщины.

Он как один из знаменитых дольменов в нашей стране является ценным памятником старины, показывающим седую историю нации и одну из сторон развития древней культуры.

Дольмен находится в селе Квиир уезда Санвон в провинции Северный Хванхэ. □





На участке Окрю в горах Кымган. Фото Чвэ Вон Чхора

Знаменитые водопады, водоемы с хрустально чистой водой и причудливые скалы на участке Окрю – одним из живописных мест в горах Кымган.

И сегодня ими долго любуются туристы, очарованные их неопишуемой красотой.